



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ປະຫານປະເທດ

ເລກທີ.....203...../ປປທ

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ.....31 ກໍລະກົດ 2018

## ລັດຖະດຳລັດ ຂອງປະຫານປະເທດ

ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ກ່ຽວກັບການປະກາດໃຊ້ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍ ທະບຽນຄອບຄົວ (ສະບັບປັບປຸງ)

- ອີງຕາມ ລັດຖະດຳມະນູນ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ (ສະບັບປັບປຸງ ປີ 2015) ໝວດທີ VI ມາດຕາ 67 ຂໍ 1;
- ອີງຕາມ ມະຕິຂອງກອງປະຊຸມສະພາແຫ່ງຊາດ, ສະບັບເລກທີ 085/ສພຊ, ລົງວັນທີ 14 ມິຖຸນາ 2018 ກ່ຽວກັບການຮັບຮອງເອົາກົດໝາຍວ່າດ້ວຍ ທະບຽນຄອບຄົວ (ສະບັບປັບປຸງ);
- ອີງຕາມ ໜັງສືສະເໜີຂອງຄະນະປະຈຳສະພາແຫ່ງຊາດ, ສະບັບເລກທີ 05/ຄປຈ, ລົງວັນທີ 12 ກໍລະກົດ 2018.

ປະຫານປະເທດ

ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ອອກລັດຖະດຳລັດ:

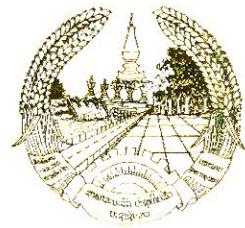
ມາດຕາ 1 ປະກາດໃຊ້ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍ ທະບຽນຄອບຄົວ (ສະບັບປັບປຸງ).

ມາດຕາ 2 ລັດຖະດຳລັດສະບັບນີ້ ມີຜົນສັກສິດ ນັບແຕ່ວັນລົງລາຍເຊັນ ເປັນຕົ້ນໄປ.

ປະຫານປະເທດ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ



ບຸນຍັງ ວິລະຈິດ



## ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ສະພາແຫ່ງຊາດ

ເລກທີ 085 /ສພຊ

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 14/06/18

ມະຕີ

ຂອງກອງປະຊຸມສະພາແຫ່ງຊາດ

ກ່ຽວກັບການຮັບຮອງເອົາກິດໝາຍວ່າດ້ວຍທະບຽນຄອບຄົວ (ສະບັບປັບປຸງ)

ອີງຕາມລັດຖະທຳມະນຸນ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ (ສະບັບປັບປຸງ ປີ 2015) ມາດຕາ 53 ຂໍ 1 ແລະ ກິດໝາຍວ່າດ້ວຍສະພາແຫ່ງຊາດ (ສະບັບປັບປຸງ ປີ 2015) ມາດຕາ 11 ຂໍ 1.

ພາຍຫຼັງທີ່ກອງປະຊຸມສະໄໝສາມັນ ເຫຼືອທີ 5 ຂອງສະພາແຫ່ງຊາດ ຊຸດທີ VIII ໄດ້ຄື່ນຄວ້າພິຈາລະນາ ຢ່າງກວ້າງຂວາງ ແລະ ເລີກເຊິ່ງ ກ່ຽວກັບເນື້ອໃນຂອງກິດໝາຍວ່າດ້ວຍທະບຽນຄອບຄົວ (ສະບັບປັບປຸງ) ໃນ ວາລະກອງປະຊຸມ ຕອນບ່າຍ, ວັນທີ 14 ມິຖຸນາ 2018.

### ກອງປະຊຸມສະພາແຫ່ງຊາດ ຕົກລົງ:

ມາດຕາ 1 ຮັບຮອງເອົາກິດໝາຍວ່າດ້ວຍທະບຽນຄອບຄົວ (ສະບັບປັບປຸງ) ດ້ວຍຄະແນນສຽງເຫັນດີເປັນສ່ວນ ຫຼາຍ.

ມາດຕາ 2 ມະຕີສະບັບນີ້ ມີຜົນສັກສິດນັບແຕ່ວັນລົງລາຍເຊັນ ເປັນຕົ້ນໄປ.

ປະທານສະພາແຫ່ງຊາດ



ປານີ ຍ່າທີ່ຕູ້



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ສະພາແຫ່ງຊາດ

ເລກທີ 44 /ສພຊ  
ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 14 ມິຖຸນາ 2018

ກົດໝາຍ  
ວ່າດ້ວຍທະບຽນຄອບຄົວ  
(ສະບັບປັບປຸງ)

ພາກທີ 1  
ບົດບັນຍັດທີ່ໄປ

ມາດຕາ 1 (ປັບປຸງ) ຈຸດປະສົງ

ກົດໝາຍສະບັບນີ້ ກໍານົດ ຫຼັກການ, ລະບຽບການ ແລະ ມາດຕະການ ກ່ຽວກັບການຈັດຕັ້ງ,  
ຄຸ້ມຄອງ, ຕິດຕາມ, ກວດກາ ວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ ເພື່ອໃຫ້ມີຄວາມຊັດເລນ, ຖືກຕ້ອງ ແລະ ສະໜອງຂຶ້ນ  
ມູນທີ່ເປັນລະບົບ, ຮອບດ້ານ ແລະ ຄົບຖ້ວນ ແນໃສປົກປ້ອງ ສິດ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດອັນຊອບທໍາຂອງພິມລະ  
ເມືອງ, ອັນປະກັນຄວາມສະຫງົບ, ຄວາມເປັນລະບຽບຮັບຮ້ອຍຂອງສັງຄົມ ປະກອບສ່ວນເຂົ້າໃນການພັດທະ  
ນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມຂອງຊາດ.

ມາດຕາ 2 (ປັບປຸງ) ທະບຽນຄອບຄົວ

ທະບຽນຄອບຄົວ ແມ່ນ ບັນຊີທີ່ບັນທຶກການຈົດທະບຽນຄອບຄົວ ເພື່ອຢັ້ງຢືນສະຖານະ  
ພາບ ຂອງບຸກຄົນ ຫຼື ຄອບຄົວໄດ້ໜຶ່ງ ເປັນເອກະສານທາງການ ທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ.

ມາດຕາ 3 (ປັບປຸງ) ການອະທິບາຍຄໍາສັບ

ຄໍາສັບທີ່ນໍາໃຊ້ໃນກົດໝາຍສະບັບນີ້ ມີຄວາມໝາຍ ດັ່ງນີ້:

- ການຈົດທະບຽນຄອບຄົວ ໝາຍເຖິງ ການຈົດຂໍ້ມູນແຕ່ລະປະເພດທະບຽນຄອບຄົວ  
ເຂົ້າໃສ້ບັນທຶກທະບຽນຄອບຄົວ;
- ສະຖານະພາບຂອງບຸກຄົນ ໝາຍເຖິງ ສະພາບທາງດ້ານກົດໝາຍ ຊຶ່ງບ່ົງບອກເຖິງເອ  
ກະລັກຂອງບຸກຄົນ ແຊັ້ນ ຊື່, ນາມສະກຸນ, ຫີ່ຢູ່, ເປັນໄສດ, ແຕ່ງດອງ, ເປັນຮ້າງ, ເປັນໜ້າຍ;
- ສະຖານະພາບຂອງຄອບຄົວ ໝາຍເຖິງ ສາຍພົວພັນຂອງ ສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ ເປັນ  
ຕົ້ນ ພໍ, ແມ່, ລູກ, ຫຼານ;
- ບັນທຶກທະບຽນຄອບຄົວ ໝາຍເຖິງ ເອກະສານທາງການ ທີ່ຢັ້ງຢືນການພັກເຊົາ, ທີ່ຢູ່ອາໄສ ທີ່  
ຖືກຕ້ອງຂອງ ສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຂອງພິມລະເມືອງລາວ, ຄົນຕ່າງລ້າວ ແລະ ຄົນບໍ່ມີສັນຊາດ ຕາມກົດໝາຍ;

5. ການຫາຍສາບສູນ ຫມາຍເຖິງ ການທີ່ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງ ໄດ້ຫາຍໄປຈາກຄອບຄົວ ໂດຍບໍ່ຮູ້ບ່ອນຢູ່ ແລະ ບໍ່ຮູ້ຂ່າວຄາວເປັນເວລາ ສອງ ປີ ຂັ້ນໄປ ຫຼື ກໍລະນີທີ່ເກີດອຸບັດຕີເຫດ ຫາກບໍ່ຮູ້ຂ່າວຄາວເປັນເວລາ ຫີກເດືອນ ຂັ້ນໄປ ໂດຍມີຄໍາຕັດສິນຂອງສານ;

6. ການແສຍຊີວິດຕາມຄໍາຕັດສິນຂອງສານ ຫມາຍເຖິງ ການທີ່ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງໄດ້ຫາຍໄປຈາກຄອບຄົວ ໂດຍບໍ່ຮູ້ບ່ອນຢູ່ ແລະ ບໍ່ຮູ້ຂ່າວຄາວ ເປັນເວລາ ສາມປີ ໂດຍມີຄໍາຕັດສິນຂອງສານ;

7. ການປ່ຽນສັນຊາດ ຫມາຍເຖິງ ການໄດ້ສັນຊາດລາວ, ການໄດ້ສັນຊາດລາວຄົນ, ການປະສັນຊາດລາວ ແລະ ການຖອນສັນຊາດລາວຄົນ;

8. ການຍົກຍ້າຍ ຫມາຍເຖິງ ການຄື່ອນຍ້າຍຈາກທີ່ພັກອາໄສເດີມຂອງບຸກຄົນ ຫຼື ຄອບຄົວ ເພື່ອໄປດໍາລົງຊີວິດຢູ່ບ່ອນອື່ນ;

9. ສໍານັກງານຜູ້ຕາງໜ້າຂອງ ສປປ ລາວ ຢູ່ຕ່າງປະເທດ ຫມາຍເຖິງ ສະຖານເອກັກຄະລັດຖະບຸດ ແລະ ສະຖານກົງສຸມແຫ່ງ ສປປ ລາວ ຢູ່ຕ່າງປະເທດ.

#### ມາດຕາ 4 (ປັບປຸງ) ນະໂຍບາຍຂອງລັດກ່ຽວກັບວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ

ລັດ ຊຸກຍູ້, ສົ່ງເສີມທຸກພາກສ່ວນ ເຊົ້າຮ່ວມໃນວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ ເພື່ອຮັບປະກັນໃຫ້ວຽກງານດັ່ງກ່າວ ດໍາເນີນໄປຢ່າງຖືກຕ້ອງ, ພາວະວິໄສ, ວ່ອງໄວ, ຊັດເຈນ, ໂປ່ງໄສ, ມີຄວາມສະຫງົບ, ເປັນລະບຽບຮັບຮ້ອຍ ແລະ ມີຄວາມເປັນເອກະພາບ ໃນຂອບເຂດທີ່ວປະເທດ.

ລັດ ສ້າງເງື່ອນໄຂ, ອ່ານວຍຄວາມສະດວກ ດ້ວຍການສະໜອງສິ່ງຈໍາເປັນ ເຊັ່ນ ງົບປະມານ, ພາຫະນະ, ອຸປະກອນ, ເຕັກໂນໂລຊີ ທີ່ທັນສະໄໝ, ສະຖານທີ່ເຮັດວຽກ ລວມທັງການສ້າງ ແລະ ພັດທະນາບຸກຄະລາກອນໃຫ້ແກ່ອີງການທະບຽນຄອບຄົວ ເພື່ອສາມາດປະຕິບັດໜ້າທີ່ວຽກງານຂອງຕົນ ຢ່າງມີປະສິດທິຜົນ.

#### ມາດຕາ 5 (ປັບປຸງ) ສັງການພື້ນຖານກ່ຽວກັບວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ

ວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມຫຼັກການພື້ນຖານ ດັ່ງນີ້:

1. ເຄົາລົບ ແລະ ປະຕິບັດລັດຖະທຳມະນຸນ, ກິດໝາຍ, ປຶກປ້ອງສິດ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດອັນຊອບທຳຂອງພິນລະເມືອງ;
2. ດໍາເນີນຢູ່ອີງການທະບຽນຄອບຄົວ ບ່ອນບຸກຄົນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງອາໄສຢູ່ ຫຼື ພັກເຊົ້າເຊື່ອຄາວ;
3. ດໍາເນີນໄດ້ຍຊ້ອງໜ້າເຈົ້າໜ້າທີ່ທະບຽນຄອບຄົວ;
4. ຮັບປະກັນຄວາມຖືກຕ້ອງຕາມຕົວຈິງ, ພາວະວິໄສ, ຄົບຖ້ວນ, ຊັດເຈນ, ສະດວກ, ວ່ອງໄວ, ໂປ່ງໄສ;
5. ປະສານສົມທີບັບບຸກຄົນ ແລະ ພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຂໍ້ມູນໃນການຈົດທະບຽນຄອບຄົວ ຢ່າງຖືກຕ້ອງ ແລະ ຄົບຖ້ວນ;
6. ຄຸ້ມຄອງຂໍ້ມູນລວມສູນ ແລະ ຮັກສາໄວ້ຕະຫຼອດໄປ.

#### ມາດຕາ 6 (ປັບປຸງ) ພັນທະຂອງພິນລະເມືອງ ກ່ຽວກັບວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ

ພິນລະເມືອງທຸກຄົນ ມີພັນທະໃນການເຄົາລົບ ແລະ ປະຕິບັດວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ ຕາມກິດໝາຍ.

## **ມາດຕາ 7 (ປັບປຸງ) ຂອບເຂດການນໍາໃຊ້ກົດໝາຍ**

ກົດໝາຍສະບັບນີ້ ບໍ່ໃຊ້ສໍາເລັບພື້ນລະເມືອງລາວ, ຄົນຕ່າງດ້າວ, ຄົນຕ່າງປະເທດ ແລະ ຄົນບໍ່ມີສັນຊາດ ທີ່ອ່າໄສ ຫຼື ດໍາລົງຊີວິດ ຢູ່ ສປປ ລາວ ແລະ ພື້ນລະເມືອງລາວ ທີ່ອ່າໄສ ຫຼື ດໍາລົງຊີວິດຢູ່ຕ່າງປະເທດ.

## **ມາດຕາ 8 (ປັບປຸງ) ການຮ່ວມມືສາກົນ**

ລັດ ສິ່ງເສີມໃຫ້ມີການພົວພັນຮ່ວມມືກັບຕ່າງປະເທດ, ພາກພື້ນ ແລະ ສາກົນ ກ່ຽວກັບວຽກ  
ງານທະບຽນຄອບຄົວ ດ້ວຍການແລກປ່ຽນບົດຮຽນທາງດ້ານເຕັກນິກ, ວິຊາການ, ຂໍ້ມູນ ຂ່າວສານ, ການຝຶກ  
ອົບຮົມ ແລະ ພັດທະນາຊັບພະຍາກອນມະນຸດ ເພື່ອໃຫ້ວຽກງານດັ່ງກ່າວ ມີປະສິດທິຜົນ ແລະ ຫັນສະໄໝ, ປະ  
ຕິບັດຕາມສິນທີສັນຍາ ແລະ ສັນຍາສາກົນທີ່ ສປປ ລາວ ເປັນພາສີ.

### **ພາກທີ II**

#### **ວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ**

##### **ໝວດທີ 1**

##### **ປະເພດ ແລະ ຂັ້ນຕອນ ການຈົດທະບຽນຄອບຄົວ**

## **ມາດຕາ 9 (ປັບປຸງ) ປະເພດການຈົດທະບຽນຄອບຄົວ**

ການຈົດທະບຽນຄອບຄົວ ແບ່ງອອກເປັນປະເພດ ດັ່ງນີ້:

1. ການຈົດທະບຽນການເກີດ;
2. ການຈົດທະບຽນການແຕ່ງດອງ;
3. ການຈົດທະບຽນການຢ່າຮ້າງ;
4. ການຈົດທະບຽນການປ່ຽນ ຫຼື ຫຼື ນາມສະກຸນ;
5. ການຈົດທະບຽນການປ່ຽນສັນຊາດ;
6. ການຈົດທະບຽນການເສຍຊີວິດ;
7. ການຈົດທະບຽນການຍົກຍ້າຍ;
8. ການຈົດທະບຽນສໍາມະໂນຄົວ;
9. ການອອກບັດປະຈ້າຕົວ;
10. ການຈົດທະບຽນການພັກເຊົາເຊົ່ວຄາວ;
11. ການຈົດທະບຽນການແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປິກຄອງ;
12. ການຈົດທະບຽນການເອົາເຕັກເປັນລູກລ້ຽງ;
13. ການຈົດທະບຽນການຮັບຮູ້ການເປັນໜໍ ຫຼື ແມ່;
14. ການຈົດທະບຽນການຫາຍສາບສູນ.

## **ມາດຕາ 10 ຂັ້ນຕອນການຈົດທະບຽນຄອບຄົວ**

ການຈົດທະບຽນຄອບຄົວ ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມຂັ້ນຕອນ ດັ່ງນີ້:

1. ການຍື່ນຄໍາຮ້ອງຂໍຈົດທະບຽນ;
2. ການພິຈາລະນາການຈົດທະບຽນ;
3. ການເກັບຮັກສາເອກະສານຈົດທະບຽນ.

## **ມາດຕາ 11 (ປັບປຸງ) ການຍື່ນຄໍາຮ້ອງຂໍຈົດທະບຽນ**

ບຸກຄົນ ຫຼື ຄອບຄົວ ທີ່ມີຈຸດປະສົງຂໍຈົດທະບຽນຄອບຄົວ ຕ້ອງຍື່ນຄໍາຮ້ອງຕໍ່ອີງການທະບຽນຄອບຄົວຂອງຂະແໜງການພາຍໃນ, ຂະແໜງການນ້ຳອງກັນຄວາມສະຫງົບ, ຂະແໜງການບຸຕິທໍາ ແລະ ຂະແໜງການການຕ່າງປະເທດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ໂດຍຜ່ານອີງການປົກຄອງບ້ານບ່ອນຕົນອາໄສຢູ່ ຍົກເວັ້ນການຈົດທະບຽນ ການປ່ຽນສັນຊາດ, ການຫາຍສາບສຸນ, ການຍົກຍ້າຍ ແລະ ການປ່າຮ້າງຕາມຄໍາຕັດສິນຂອງສານ.

ສໍາລັບບຸກຄົນ ຫຼື ຄອບຄົວ ທີ່ຢູ່ເຂດທ່າງໄກ, ສອກຫຼັກ ຈາກຕົວເມືອງ ໃຫ້ສະເໜີຕໍ່ອີງການປົກຄອງບ້ານບ່ອນຕົນອາໄສຢູ່ ແລ້ວອີງການປົກຄອງບ້ານນໍາສະເໜີຕໍ່ອີງການທະບຽນຄອບຄົວຂັ້ນເມືອງ ຈົດທະບຽນ ແລະ ອອກໃບຢັ້ງຢືນ.

ໃນກໍລະນີຈໍາເປັນ ອາດຈັດຕັ້ງໃຫ້ມີໜ່ວຍຈົດທະບຽນຄອບຄົວເຖື່ອນທີ່ກໍໄດ້.

## **ມາດຕາ 12 (ປັບປຸງ) ການພິຈາລະນາການຈົດທະບຽນ**

ພາຍຫຼັງທີ່ໄດ້ຮັບຄໍາຮ້ອງຂໍຈົດທະບຽນແລ້ວ ອີງການທະບຽນຄອບຄົວທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຕ້ອງພິຈາລະນາຄໍາຮ້ອງດັ່ງກ່າວຕາມແຕ່ລະກໍລະນີ ແຕ່ສູງສຸດບໍ່ໃຫ້ເກີນ ສາມສືບວັນ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບຄໍາຮ້ອງ ເປັນຕົ້ນໄປ.

ຄໍາຮ້ອງຂໍຈົດທະບຽນ ແລະ ການຈົດທະບຽນນີ້ ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມລະບຽບການຈົດທະບຽນຄອບຄົວ ຊຶ່ງກະຊວງພາຍໃນ, ກະຊວງນ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບ, ກະຊວງບຸຕິທໍາ ແລະ ກະຊວງການຕ່າງປະເທດ ເປັນຜູ້ວາງອອກ ໃນຂອບເຂດຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ.

## **ມາດຕາ 13 (ປັບປຸງ) ການເກັບຮັກສາເອກະສານຈົດທະບຽນ**

ການຈົດທະບຽນຄອບຄົວ ຕ້ອງເກັບຮັກສາໄວ້ຢູ່ອີງການທະບຽນຄອບຄົວບ່ອນຈົດທະບຽນນີ້. ໃນການເກັບຮັກສາເອກະສານຈົດທະບຽນດັ່ງກ່າວ ເຈົ້າຫຼັກທີ່ທະບຽນຄອບຄົວ ຕ້ອງຈັດປະເພດເອກະສານທີ່ນຳມາຈົດທະບຽນ ແລະ ເຕັມໄວ້ຢ່າງເປັນລະບົບ, ບໍ່ໃຫ້ຕົກເຮັຍເສຍຫາຍ ຫຼື ຖືກທຳລາຍ ພ້ອມທັງບັນທຶກຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການຈົດທະບຽນເຂົ້າໃນຖານຂໍ້ມູນທະບຽນຄອບຄົວເອເລັກໄຕຣນິກ.

## ໝວດທີ 2

### ການຈົດທະບຽນຄອບຄົວ

#### ມາດຕາ 14 (ປັບປຸງ) ການແຈ້ງເກີດ

ເມື່ອມີເດັກເກີດຢູ່ໂຮງໝໍ ຫຼື ສະຖານທີ່ບໍລິການປິ່ນປົວອື່ນ ໃຫ້ສະຖານທີ່ດັ່ງກ່າວອອກໃບແຈ້ງເກີດ ພາຍໃນເວລາ ເຈດວັນ ນັບແຕ່ວັນເດັກເກີດຢັ້ນຕົ້ນໄປ ແລ້ວໃຫ້ພື້ນ, ແລ້ວ ຫຼື ຜູ້ຕາງໜ້າຄອບຄົວໄປແຈ້ງຕໍ່ອີງການປົກຄອງບ້ານ ເພື່ອຮັບຮູ້ກ່ອນໄປແຈ້ງຈົດທະບຽນການເກີດ.

ໃນກໍລະນີທີ່ເດັກເກີດຢູ່ນອກ ໂຮງໝໍ ຫຼື ສະຖານທີ່ບໍລິການປິ່ນປົວອື່ນ ເປັນຕົ້ນ ຢູ່ເຮືອນ, ນາ, ໄຮ, ສວນ ໃຫ້ພື້ນ, ແລ້ວ ຫຼື ຜູ້ຕາງໜ້າຄອບຄົວ ໄປແຈ້ງຕໍ່ອີງການປົກຄອງບ້ານບ່ອນຕົນອາໄສຢູ່ ພາຍໃນເວລາ ສຶບຫ້າວັນ ນັບແຕ່ວັນເດັກເກີດ ເປັນຕົ້ນໄປ.

ບຸກຄົນທີ່ໄດ້ພົບເຫັນເດັກເກີດໃໝ່ ທີ່ຖືກປະທຶນໄວ້ ຕ້ອງໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ໃຫ້ໄປແຈ້ງຕໍ່ອີງການປົກຄອງບ້ານ ຫຼື ເຈົ້າໜ້າທີ່ຕໍ່າຫຼວດໃນເຂດບ່ອນຕົນພົບເຫັນເດັກນັ້ນໂດຍໄວ.

ເມື່ອໄດ້ຮັບການແຈ້ງຕາມວັກ 2 ແລະ 3 ໜ້າງນີ້ແລ້ວ ນາຍບ້ານຕ້ອງອອກໃບແຈ້ງເກີດພາຍໃນເວລາ ເຈດວັນ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບແຈ້ງ ເປັນຕົ້ນໄປ.

ເມື່ອໄດ້ຮັບໃບແຈ້ງເກີດແລ້ວ ພົ້ນ, ແລ້ວ ຫຼື ຜູ້ຕາງໜ້າຄອບຄົວ ຫຼື ພາກສ່ວນທີ່ເບິ່ງແຍງດຸແລ ເດັກຊ່ວຍຄາວນັ້ນ ຕ້ອງໄປແຈ້ງຈົດທະບຽນການເກີດຢູ່ຫ້ອງການພາຍໃນຂັ້ນເມືອງ ບ່ອນຕົນອາໄສຢູ່ ຫຼື ພັກເຊົາ ຊົ່ວຄາວ ພາຍໃນເວລາ ສາມສຶບວັນ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບໃບແຈ້ງເກີດ ຫຼື ວັນຮັບເອົາເດັກໄປສັງງົງ ເປັນຕົ້ນໄປ.

ສໍາລັບເດັກທີ່ເກີດຢູ່ຕ່າງປະເທດນັ້ນ ໃຫ້ພື້ນ, ແລ້ວ ຫຼື ຜູ້ຕາງໜ້າຄອບຄົວ ໄປແຈ້ງຕໍ່ຫ່ວຍງານທະບຽນຄອບຄົວຢູ່ສໍານກງານຜູ້ຕາງໜ້າຂອງ ສປປ ລາວ ຢູ່ຕ່າງປະເທດ ຢູ່ປະເທດບ່ອນເດັກເກີດ.

#### ມາດຕາ 15 (ປັບປຸງ) ການຈົດທະບຽນການເກີດ

ການຈົດທະບຽນການເກີດ ມີຄວາມສໍາຄັນໃນການເກັບກໍາສະຖິຕິການເກີດຂອງເດັກ, ການເພີ່ມຂຶ້ນ ຂອງສະມາຊີກຄອບຄົວ ແລະ ພິນລະເມືອງ, ນໍາໃຊ້ເປັນຫຼັກຖານທາງກົດໝາຍໃນການເຂົ້າເຖິງການບໍລິການຂັ້ນພື້ນຖານ ພ້ອມທັງເປັນຂໍ້ມູນໃຫ້ເຕັ້ງການສ້າງແຜນພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມແຫ່ງຊາດ.

ການຈົດທະບຽນການເກີດ ໃຫ້ດໍາເນີນຢູ່ ຫ້ອງການພາຍໃນຂັ້ນເມືອງ, ພ່ວຍງານທະບຽນຄອບຄົວຢູ່ສໍານກງານຜູ້ຕາງໜ້າຂອງ ສປປ ລາວ ຢູ່ຕ່າງປະເທດ, ເມື່ອໄດ້ຮັບເອກະສານການແຈ້ງເກີດແລ້ວ ຕ້ອງຈົດເນື້ອໃນການແຈ້ງເກີດ ແລະ ເລກລະຫັດບຸກຄົນເຂົ້າປຶ້ມທະບຽນຄອບຄົວ, ບັນທຶກເຂົ້າໃນຖານຂໍ້ມູນທະບຽນຄອບຄົວເອັນດັບໂທຣນິກ ແລະ ອອກໃບຢັ້ງຢືນການເກີດ ພາຍໃນເວລາ ຫ້າວັນ ລັດຖະການ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບການແຈ້ງຂໍຈົດທະບຽນການເກີດ ເປັນຕົ້ນໄປ.

ພາຍຫຼັງໄດ້ຮັບໃບຢັ້ງຢືນການເກີດແລ້ວ ໃຫ້ໄປຈົດເຂົ້າປຶ້ມທະບຽນສໍາມະໂນຄົວ ຢູ່ກອງບັນຊາການປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບຂັ້ນເມືອງ ບ່ອນຕົນອາໄສຢູ່.

#### ມາດຕາ 16 (ປັບປຸງ) ການຈົດທະບຽນການແຕ່ງດອງ

ການຈົດທະບຽນການແຕ່ງດອງ ມີຄວາມສໍາຄັນໃນການເກັບກໍາສະຖິຕິ ກ່ຽວກັບການສ້າງຄອບຄົວ ແລະ ເປັນການຢັ້ງຢືນສະຖານະພາບການມີຄອບຄົວແລ້ວ ລວມທັງການຮັກສາຄວາມສະຫງົບ, ຄວາມເປັນລະບຽບຮູ່ບັນຊາການ.

ການຈົດທະບຽນການແຕ່ງດອງ ລະຫວ່າງພິນລະເມືອງລາວ ຢູ່ ສປປ ລາວ ໃຫ້ດໍາເນີນຢູ່ຫ້ອງການພາຍໃນຂັ້ນເມືອງ ບ່ອນຄຸ້ມ່ວຍສາວອາໄສຢູ່ ຫຼື ບ່ອນຢູ່ ຂອງຝ່າຍໃດຝ່າຍໜຶ່ງ.

ສໍາລັບການຈົດທະບຽນການແຕ່ງດອງ ລະຫວ່າງພິນລະເມືອງລາວຢູ່ຕ່າງປະເທດ ໃຫ້ດໍາເນີນຢູ່ໜ່ວຍງານທະບຽນຄອບຄົວສໍານັກງານຜູ້ຕາງໜ້າ ຂອງ ສປປ ລາວ ຢູ່ຕ່າງປະເທດ.

ສໍາລັບການຈົດທະບຽນການແຕ່ງດອງ ລະຫວ່າງພິນລະເມືອງລາວ ກັບຄົນຕ່າງດ້າວ, ຄົນຕ່າງປະເທດ ຫຼື ຄົນບໍ່ມີສັນຊາດຢູ່ ສປປ ລາວ ໃຫ້ດໍາເນີນຢູ່ພະແນກພາຍໃນຂັ້ນແຂວງ ບ່ອນຄຸ້ມ່ວຍສາວອາໄສຢູ່ ຫຼື ບ່ອນຢູ່ ຂອງຝ່າຍໃດຝ່າຍໜຶ່ງ.

ສໍາລັບການຈົດທະບຽນການແຕ່ງດອງ ລະຫວ່າງຄົນຕ່າງດ້າວ, ຄົນຕ່າງປະເທດ ຫຼື ຄົນບໍ່ມີສັນຊາດຕ້ວຍກັນຢູ່ ສປປ ລາວ ໃຫ້ດໍາເນີນຢູ່ ພະແນກພາຍໃນຂັ້ນແຂວງ ບ່ອນຄຸ້ມ່ວຍສາວອາໄສຢູ່ ຫຼື ບ່ອນຢູ່ ຂອງຝ່າຍໃດຝ່າຍໜຶ່ງ ຫຼື ດໍາເນີນຢູ່ສະຖານທຸດ ຫຼື ສະຖານກົງສູນຂອງປະເທດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ປະຈຳ ສປປ ລາວ.

ສໍາລັບການຈົດທະບຽນການແຕ່ງດອງ ລະຫວ່າງພິນລະເມືອງລາວ ກັບ ຄົນຕ່າງດ້າວ, ຄົນຕ່າງປະເທດ ຫຼື ຄົນບໍ່ມີສັນຊາດ ຢູ່ຕ່າງປະເທດ ໃຫ້ດໍາເນີນຢູ່ໜ່ວຍງານທະບຽນຄອບຄົວສໍານັກງານຜູ້ຕາງໜ້າ ຂອງ ສປປ ລາວ ຢູ່ຕ່າງປະເທດ ຫຼື ປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍຂອງປະເທດທີ່ຕືນອາໄສຢູ່.

ຫ້ອງການພາຍໃນຂັ້ນເມືອງ, ພະແນກພາຍໃນຂັ້ນແຂວງ ແລະ ໜ່ວຍງານທະບຽນຄອບຄົວສໍານັກງານຜູ້ຕາງໜ້າ ຂອງ ສປປ ລາວ ຢູ່ຕ່າງປະເທດ ຕ້ອງຈົດທະບຽນການແຕ່ງດອງໂດຍຊ້ອງໜ້າຄຸ້ມ່ວຍສາວ ແລະ ອອກໃບຢັ້ງຢືນການແຕ່ງດອງ ພາຍໃນເວລາ ຫ້າວັນ ລັດຖະການ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບຄໍາຮ້ອງ ເປັນຕົ້ນໄປ.

### ມາດຕາ 17 (ປັບປຸງ) ການຈົດທະບຽນການຢ່າຮ້າງ

ການຈົດທະບຽນການຢ່າຮ້າງ ມີຄວາມສໍາຄັນໃນການເຕັກກໍາສະຖິຕິກ່ຽວກັບການຢ່າຮ້າງກັນລະຫວ່າງຜົວເມຍ ແລະ ເປັນການຢັ້ງຢືນເຖິງຄວາມເປັນໄສດຂອງຄຸ້ຜົວເມຍ ແລະ ສາມາດແຕ່ງດອງໃໝ່ໄດ້.

ການຢ່າຮ້າງດ້ວຍຄວາມສະໜັກໃຈ ແລະ ການຢ່າຮ້າງຕາມຄໍາຕັດສິນຂອງສານ ຕ້ອງນຳໄປຈົດທະບຽນຢູ່ຫ້ອງການພາຍໃນຂັ້ນເມືອງ ບ່ອນຄຸ້ຜົວເມຍອາໄສຢູ່ ກ່ອນການຢ່າຮ້າງ.

ສໍາລັບການຈົດທະບຽນການຢ່າຮ້າງ ລະຫວ່າງພິນລະເມືອງລາວ ກັບຄົນຕ່າງດ້າວ, ຄົນຕ່າງປະເທດ ຫຼື ຄົນບໍ່ມີສັນຊາດ ໃຫ້ດໍາເນີນຢູ່ພະແນກພາຍໃນຂັ້ນແຂວງ ບ່ອນຄຸ້ຜົວເມຍອາໄສຢູ່ ກ່ອນການຢ່າຮ້າງ.

ສໍາລັບການຈົດທະບຽນການຢ່າຮ້າງ ລະຫວ່າງພິນລະເມືອງລາວດ້ວຍກັນ ຫຼື ພິນລະເມືອງລາວ ກັບ ຄົນຕ່າງດ້າວ, ຄົນຕ່າງປະເທດ ຫຼື ຄົນບໍ່ມີສັນຊາດ ຢູ່ຕ່າງປະເທດ ໃຫ້ດໍາເນີນຢູ່ໜ່ວຍງານທະບຽນຄອບຄົວສໍານັກງານຜູ້ຕາງໜ້າ ຂອງ ສປປ ລາວ ຢູ່ຕ່າງປະເທດ ຫຼື ປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍຂອງປະເທດ ທີ່ຕືນອາໄສຢູ່.

ຫ້ອງການພາຍໃນຂັ້ນເມືອງ, ພະແນກພາຍໃນຂັ້ນແຂວງ ແລະ ໜ່ວຍງານທະບຽນຄອບຄົວສໍານັກງານຜູ້ຕາງໜ້າ ຂອງ ສປປ ລາວ ຢູ່ຕ່າງປະເທດ ຕ້ອງຈົດທະບຽນໂດຍຊ້ອງໜ້າຄຸ້ຜົວເມຍ ແລະ ອອກໃບຢັ້ງຢືນການຢ່າຮ້າງໃຫ້ຜູ້ລະສະບັບ ພາຍໃນເວລາ ຫ້າວັນ ລັດຖະການ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບຄໍາຮ້ອງ ເປັນຕົ້ນໄປ.

### ມາດຕາ 18 (ປັບປຸງ) ການຈົດທະບຽນການປ່ຽນ ຊື່ ຫຼື ນາມສະກຸນ

ການຈົດທະບຽນການປ່ຽນ ຊື່ ຫຼື ນາມສະກຸນ ມີຄວາມສໍາຄັນໃນການຢັ້ງຢືນເຫດຜົນ ຄວາມຈຳເປັນ ໃນການປ່ຽນ ຊື່ ຫຼື ນາມສະກຸນໃໝ່, ຈຳກັດການປ່ຽນ ຊື່ ຫຼື ນາມສະກຸນຂອງບຸກຄົນ ເພື່ອເຄືອນໄຫວ໌ທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ຫຼື ຫຼືບຫຼືກຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການກະທຳຜິດ.

ការគិតថាបរុញការបំពុំ នឹង ឬ មានសារក្នុង ទីតាំងឬណូវការធម្មាយនៃខ័ណ្ឌមីនី បែនធ្វើការខ្លះដោយ.

ທ້ອງການພາຍໃນຂັ້ນເມືອງຕ້າງໆກ່າວ ຕ້ອງພິຈາລະນາຈົດທະບຽນ ແລະ ອອກໃບຢັ້ງຢືນການປ່ຽນ ຊື່ ຫີ້ ນາມສະກຸນ ພາຍໃນເວລາ ສາມສືບວນ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບຄໍາຮ້ອງ ເປັນຕົ້ນໄປ ແລ້ວເຈົ້າໃຫ້ກອງບັນຊາການປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບຂັ້ນເມືອງ ເພື່ອປ່ຽນແປງສໍາມະໃນຄົວ ແລະ ບັດປະຈຳຕົວ ຕາມການຮ້ອງຂໍ.

มาตรา 19 (ปั๊บปุ๊) งานจิตพะบูนกานป้วนสันຊາດ

งานจิตะบูรณะงานปูนสันชาด มีความสำคัญในการยึดปืนงานปูนสันชาด แบบ  
ถัมภอย และ อานวยความสะดวกในการดำเนินการด้วยวิธีดักของบุกคืนที่ปูนสันชาด.

ພາຍຫຼັງໄດ້ຮັບເຈົ້າການຂອງຫ້ອງວ່າການສໍານັກງານນີ້ຢືນລັດຖະມົນຕີ ກ່ຽວກັບການປ່ຽນສັນຊາດແລ້ວ ໃຫ້ຈິດທະບຽນການປ່ຽນສັນຊາດ ຢູ່ກົມຄຸມຄອງພິບລະເມືອງ ກະຊວງພາຍໃນ.

ກົມດັ່ງກ່າວຕ້ອງຈົດທະບຽນ ແລະ ອອກໃບຢູ່ຢືນການປ່ຽນສັນຊາດ ພາຍໃນເວລາ ຫ້າວັນລັດຖະການ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບຄໍາຮ້ອງຂໍຈົດທະບຽນ ຢັ້ງຕົ້ນໄປ.

ສໍາລັບຜູ້ຮ້ອງຂໍປະສົນຊາດລາວ ທີ່ໄດ້ຢູ່ຕ່າງປະເທດ ໃຫ້ຈິດທະບຽນຢູ່ ໜ່ວຍງານທະບຽນ  
ຄອບຄົວສໍານັກງານຜູ້ຕ່າງໜ້າຂອງ ສປປ ລາວ ຢູ່ຕ່າງປະເທດ.

## มาตรา 20 (ปั๊บปุ๊) ภาระแจ้งเสียดูวิධ

ເມື່ອມີບຸກຄົນໃດໜຶ່ງ ຫາກເສຍຊີວິດຢູ່ ໂຮງໝໍ ຫຼື ສະຖານທີ່ບໍລິການປິ່ນປົວອື່ນ ໃຫ້ສະຖານທີ່ດັ່ງກ່າວ ອອກໃບແຈ້ງເສຍຊີວິດ ພາຍໃນເວລາ ຫ້າວັນ ລັດຖະການ ມັບແຕ່ວັນເສຍຊີວິດ ເປັນຕົ້ນໄປ ແລ້ວໃຫ້ຜູ້ຕາງໝໍາຄອບຄົວໄປແຈ້ງຕໍ່ອີງການປິກຄອງບ້ານ ເພື່ອຮັບຮູ້ກ່ອນໄປແຈ້ງຈົດທະບຽນການເສຍຊີວິດ.

ໃນກໍລະນີມີບຸກຄົນໄດ້ໜຶ່ງ ຫາກເສຍຊີວິດຢູ່ນອກ ໂຮງໝໍ ຫຼື ສະຖານທີ່ບໍລິການປິ່ນປົວອື່ນເປັນຕົ້ນ ຢູ່ເຮືອນ, ນາ, ໄກ, ສວນ ໃຫ້ຜູ້ຕາງໜ້າຄອບຄົວໄປແຈ້ງຕໍ່ອີງການປົກຄອງບ້ານ ບ່ອນບຸກຄົນເສຍຊີວິດ ພາຍໃນເວລາ ທ້າວັນ ວັດຖະການ ນັບແຕ່ວັນເສຍຊີວິດ ເປັນຕົ້ນໄປ.

บุกຄินໃດ ທີ່ໄດ້ປິ່ນປົວຄືນເຈັບ ຫຼື ໄດ້ທຳການຊ່ວຍອອກລູກ ຕາມວິຊາຂຶບຂອງຕົນແລ້ວ  
ຄືນເຈັບ ຫຼື ເຕັກທີ່ເກີດມາໃໝ່ນັ້ນ ພາກໄດ້ເສຍຊີວິດ ບຸກຄິນນັ້ນຕ້ອງອອກໃປແຈ້ງເສຍຊີວິດໃນທັນໃດ.

ເມື່ອໄດ້ຮັບແຈ້ງເສຍຊີວິດແລ້ວ ນາຍບ້ານ ຕ້ອງອອກໃບແຈ້ງເສຍຊີວິດ ພາຍໃນເວລາ ຫ້າວັນ  
ລັດຖະການ ມັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບແຈ້ງ ເປັນຕົ້ນໄປ. ໃນກໍລະນີທີ່ສ້າເຫຼັດຂອງການເສຍຊີວິດ ຫາກນີ້ຈະແຈ້ງ ຫຼື  
ການເສຍຊີວິດ ຍ້ອນພະຍາດຕິດແປດ ທີ່ເປັນອັນຕະລາຍ ກໍໃຫ້ແຈ້ງຕໍ່ເຈົ້າໜັ້ນທີ່ຕໍ່າຫຼວດ ຫຼື ເຈົ້າໜັ້ນທີ່ສ້າຫາ  
ລະນະສຸກ ໂດຍດ່ວນ ແລະ ໃຫ້ໂຈການອອກໃບແຈ້ງເສຍຊີວິດ ຈຶນກວ່າຈະໄດ້ຮັບຄໍາເຫັນຈາກເຈົ້າໜັ້ນທີ່ທີ່  
ກ່ຽວຂ້ອງດັ່ງກ່າວ. ຖ້າຜູ້ເສຍຊີວິດ ຫາກເປັນຄົນຕ່າງດ້າວ, ຄົນຕ່າງປະເທດນັ້ນ ເຈົ້າໜັ້ນທີ່ຕໍ່າຫຼວດ ຕ້ອງແຈ້ງ  
ໃຫ້ກະຊວງການຕ່າງປະເທດໄດ້ຢ່ວ.

ພາຍຫຼັງໄດ້ຮັບໃບແຈ້ງເສຍຊີວິດແລ້ວ ໃຫ້ຜູ້ຕາງໜ້າຄອບຄົວໄປແຈ້ງຈົດທະບຽນການເສຍຊີວິດ ປຸ່ມໜ້າການພາຍໃນຂັ້ນເມືອງບ່ອນຕົມອາໄສຢູ່ ຫຼື ພັກເຊົາຊື່ວຄາວ ພາຍໃນເວລາ ສີບຫ້າວັນ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບໃບແຈ້ງເສຍຊີວິດ ເປັນຕົ້ນໄປ.

ໃນກໍລະນີຜູ້ເສຍຊີວິດບໍ່ມີຢາດພື້ນໜັງນັ້ນ ໃຫ້ຜູ້ຕາງໜ້າອີງການ, ການຈັດຕັ້ງ ຫຼື ບຸກຄົນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງໄປຈົດທະບຽນການເສຍຊີວິດ.

#### ມາດຕາ 21 (ປັບປຸງ) ການແຈ້ງການເສຍຊີວິດຕາມຄໍາຕັດສິນຂອງສານ

ຖ້າວ່າບຸກຄົນໃດ ຫາກຖືກສານຕັດສິນວ່າເປັນຜູ້ເສຍຊີວິດ ໃຫ້ຜູ້ຕາງໜ້າຄອບຄົວຂອງບຸກຄົນນັ້ນ ໄປແຈ້ງຕໍ່ຫ້ອງການພາຍໃນຂັ້ນເມືອງບ່ອນຕົມອາໄສຢູ່ ຫຼື ພັກເຊົາຊື່ວຄາວ ພາຍໃນເວລາ ຫ້າວັນ ລັດຖະການ ນັບແຕ່ວັນຮັບຊາບຄໍາຕັດສິນຂອງສານ ເປັນຕົ້ນໄປ.

#### ມາດຕາ 22 (ໃໝ່) ການຈົດທະບຽນການເສຍຊີວິດ

ການຈົດທະບຽນການເສຍຊີວິດ ມີຄວາມສໍາຄັນໃຫ້ແກ່ການເປີດການສືບທອດມູນມໍຮະດີກລວມທັງເປັນການເກັບກໍາສະຖິຕິການເສຍຊີວິດຂອງພື້ນລະເມືອງ.

ການຈົດທະບຽນການເສຍຊີວິດ ໃຫ້ດໍາເນີນຢູ່ຫ້ອງການພາຍໃນຂັ້ນເມືອງ, ຫໍ່ວຍງານທະບຽນຄອບຄົວສໍານັກງານຜູ້ຕາງໜ້າຂອງ ສປປ ລາວ ຢ່າງປະເທດ ພາຍຫຼັງໄດ້ຮັບເອກະສານການແຈ້ງເສຍຊີວິດແລ້ວ ຕ້ອງຈົດເນື້ອໃນການແຈ້ງເສຍຊີວິດຂຶ້າໃສ່ເປັນທະບຽນຄອບຄົວ ແລະ ບັນທຶກຂຶ້າໃນຖານຂໍ້ມູນທະບຽນຄອບຄົວເອເລັກໄຕຣິນິກ ແລະ ອອກໃບຢັ້ງຢືນການເສຍຊີວິດ ພາຍໃນເວລາ ຫ້າວັນ ລັດຖະການ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບການແຈ້ງເສຍຊີວິດ ເປັນຕົ້ນໄປ.

ພາຍຫຼັງໄດ້ຮັບໃບຢັ້ງຢືນການເສຍຊີວິດແລ້ວ ໃຫ້ໄປແຈ້ງຕໍ່ກອງບັນຊາການບ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບຂັ້ນເມືອງ ບ່ອນຜູ້ເສຍຊີວິດໄດ້ຂັ້ນທະບຽນສໍາມະໃນຄົວ ເພື່ອປ່ຽນແປງຢືນສໍາມະໃນຄົວ.

#### ມາດຕາ 23 (ປັບປຸງ) ການແຈ້ງຢັກຍ້າຍ

ບຸກຄົນ ຫຼື ຄອບຄົວ ທີ່ມີຈຸດປະສົງຢັກຍ້າຍບ້ານຕໍ່ບ້ານໃນ ເມືອງ, ເຫດສະບານ, ນະຄອນ ດຽວກັນ ໃຫ້ຜູ້ຢັກຍ້າຍ ຫຼື ຜູ້ຕາງໜ້າຄອບຄົວ ຂໍໃບຢັ້ງຢືນຮັບປະກັນຈາກບ້ານທີ່ຈະໄປຢູ່ໃໝ່ ແລ້ວປະກອບເອກະສານຜ່ານອີງການປົກຄອງບ້ານເດີມຂອງຕົນ, ຈາກນັ້ນ ສະເໜີກອງບັນຊາການບ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບຂັ້ນເມືອງ ເພື່ອພິຈາລະນາອອກໃບຢັກຍ້າຍ ພາຍໃນເວລາ ຫ້າວັນ ລັດຖະການ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບເອກະສານ ເປັນຕົ້ນໄປ.

ໃນກໍລະນີຢັກຍ້າຍລະດັບເມືອງຕໍ່ເມືອງ ພາຍໃນແຂວງດຽວກັນ ຫຼື ໄປແຂວງອື່ນ ໃຫ້ຜູ້ຢັກຍ້າຍ ຫຼື ຜູ້ຕາງໜ້າຄອບຄົວ ຂໍໃບຢັ້ງຢືນຮັບປະກັນຈາກ ນາຍບ້ານ ແລະ ເຈົ້າເມືອງ, ຫົວໜ້າເຫດສະບານ, ເຈົ້ານະຄອນ ບ່ອນທີ່ຈະໄປຢູ່ໃໝ່ ແລ້ວປະກອບເອກະສານຜ່ານອີງການປົກຄອງບ້ານ, ຈາກນັ້ນສະເໜີກອງບັນຊາການບ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບຂັ້ນເມືອງບ່ອນຢູ່ຕົ້າ ຕ້ອງລາຍງານໃຫ້ກອງບັນຊາການບ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບຂັ້ນແຂວງ ພາຍໃນເວລາ ສາມວັນລັດຖະການ ນັບແຕ່ວັນອອກໃບຢັກຍ້າຍ ເປັນຕົ້ນໄປ.

ພາຍຫຼັງກອງບັນຊາການປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບຂັ້ນເມືອງ ອະນຸຍາດໃຫ້ຍົກຍ້າຍແລ້ວ ຕ້ອງ ເຈັງຕໍ່ຫ້ອງການພາຍໃນຂັ້ນເມືອງ ພາຍໃນເວລາ ສາມວັນ ລັດຖະການ ເພື່ອຈົດທະບຽນການຍົກຍ້າຍ.

#### ມາດຕາ 24 (ບັບປຸງ) ການຈົດທະບຽນການຍົກຍ້າຍ

ການຈົດທະບຽນການຍົກຍ້າຍ ມີຄວາມສໍາຄັນໃນການເຕັບກໍາການປ່ຽນພູມລໍາເນົາ, ທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງບຸກຄົນ ຫຼື ຄອບຄົວ ເພື່ອຄຸ້ມຄອງ, ຈັດສັນທິ່ງໆ, ອາຊີບ ແຜນໃສ່ຮັບປະກັນຄວາມສະຫງົບ, ຄວາມເປັນລະບຽບຮຽບຮ້ອຍ ແລະ ວາງແຜນພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມແຫ່ງຊາດ.

ການຈົດທະບຽນການຍົກຍ້າຍ ໃຫ້ດໍາເນີນຢູ່ອີງການທະບຽນຄອບຄົວຂອງຫ້ອງການພາຍໃນຂັ້ນເມືອງ ພາຍຫຼັງໄດ້ຮັບແຈ້ງການຍົກຍ້າຍ ຈາກຫຼັງກັນຊາການປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບຂັ້ນເມືອງແລ້ວ ຫ້ອງການພາຍໃນຂັ້ນເມືອງບ່ອນຢູ່ຕໍ່າ ຕ້ອງຈົດທະບຽນການຍົກຍ້າຍອອກ ແລະ ຫ້ອງການພາຍໃນຂັ້ນເມືອງບ່ອນຜູ້ກ່ຽວຍ້າຍໄປຢູ່ໃໝ່ ຕ້ອງຈົດທະບຽນການຍົກຍ້າຍເຂົ້າມາ ພາຍໃນເວລາ ບ້າວັນ ລັດຖະການ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບແຈ້ງ ເປັນຕົ້ນໄປ.

#### ມາດຕາ 25 (ບັບປຸງ) ການຈົດທະບຽນສໍາມະໂນຄົວ

ການຈົດທະບຽນສໍາມະໂນຄົວ ມີຄວາມສໍາຄັນໃນການເຕັບກໍາ ແລະ ຄຸ້ມຄອງຈໍານວນພິນໃນຄອບຄົວ ຊຶ່ງເປັນຂໍ້ມູນພື້ນຖານ ໃຫ້ແວ່ງກາງານປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບ ແລະ ການວາງແຜນພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມແຫ່ງຊາດ.

ການຈົດທະບຽນສໍາມະໂນຄົວ ຂອງພິນລະເມືອງລາວ, ຄົນຕ່າງດ້າວ ແລະ ຄົນບໍ່ມີສັນຊາດ ໃຫ້ດໍາເນີນຢູ່ອີງການທະບຽນຄອບຄົວ ຂອງຂະແໜງການປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບບ່ອນຕົນອາໄສຢູ່ ຕາມການແບ່ງຂັ້ນຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕ້ອງພິຈາລະນາຈົດທະບຽນ ພາຍໃນເວລາ ສີບວັນ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບຄໍາຮ້ອງ ເປັນຕົ້ນໄປ.

ສໍາລັບການເອົາເດັກເກົດໃໝ່ ເຂົ້າໃນທະບຽນສໍາມະໂນຄົວ ຕ້ອງມີໃບຢັ້ງຢືນການເກົດ.

#### ມາດຕາ 26 (ບັບປຸງ) ການອອກບັດປະຈຳຕົວ

ການອອກບັດປະຈຳຕົວ ມີຄວາມສໍາຄັນໃນການຢັ້ງຢືນປະຫວັດຂອງບຸກຄົນຜູ້ມີອາຍຸແຕ່ ສີບຫ້າ ປີ ຂັ້ນໄປ ແລະ ອໍານວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ແກ່ຜູ້ຖືບັດປະຈຳຕົວໃນການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານ ແລະ ການເດີນຫາງໄປ-ມາພາຍໃນປະເທດ.

ພິນລະເມືອງລາວ, ຄົນຕ່າງດ້າວ ແລະ ຄົນບໍ່ມີສັນຊາດ ຫຼັງຈາກໄດ້ຈົດທະບຽນສໍາມະໂນຄົວແລ້ວ ຜູ້ທີ່ມີອາຍຸແຕ່ ສີບຫ້າ ປີ ຂັ້ນໄປ ຕ້ອງມີບັດປະຈຳຕົວ ຊຶ່ງຜູ້ກ່ຽວຕ້ອງໄດ້ຂຽນປະຫວັດການເຄື່ອນໄຫວຂອງຕົນ ແລະ ຜ່ານການສໍາພາດ ເພື່ອບັນທຶກເຂົ້າປຶ້ມທະບຽນປະຫວັດບຸກຄົນຂອງ ຂະແໜງການປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບ.

ເຈົ້າໜ້າທີ່ທະບຽນຄອບຄົວ ຂອງຂະແໜງການປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບ ຕ້ອງພິຈາລະນາອອກບັດປະຈຳຕົວໃຫ້ ພາຍໃນເວລາ ສີບວັນ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບຄໍາຮ້ອງ ເປັນຕົ້ນໄປ.

### ມາດຕາ 27 (ໃໝ່) ການຈົດທະບຽນການພັກເຊົາຊື່ວຄາວ

ການຈົດທະບຽນການພັກເຊົາຊື່ວຄາວ ມີຄວາມສໍາຄັນໃນການຄຸ້ມຄອງພິນລະເມືອງລາວ ໃນການພັກອາໄສຢູ່ສະຖານທີ່ອື່ນໃນໄລຍະໄດ້ນີ້ ແນໃສ່ຮັກສາຄວາມສະຫງົບ ແລະ ຄວາມເປັນລະບຽບຮູບຮ້ອຍຂອງສັງຄົມ.

ບຸກຄົມ ຫຼື ຄອບຄົວ ທີ່ມີຈຸດປະສົງໄປພັກເຊົາຢູ່ບ່ອນອື່ນໃນໄລຍະໄດ້ນີ້ ຕ້ອງເຈັ້ງພັກເຊົາຊື່ວຄາວ ຕ້ອງການປົກຄອງບ້ານບ່ອນຢູ່ໃໝ່. ຫຼັງຈາກນີ້ໃຫ້ຜູ້ຕາງໜ້າຄອບຄົວ ຫຼື ຜູ້ໃຫ້ພັກເຊົາ ສະເໜີຕໍ່ກອງບັນຊາການປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບຂັ້ນເມືອງ ເພື່ອຈົດທະບຽນ ແລະ ອອກບັ້ມອະນຸຍາດພັກເຊົາຊື່ວຄາວໄລຍະສາມ ເດືອນ, ຫຼື ເດືອນ ຫຼື ໜຶ່ງ ປີ ແລະ ສາມາດຕໍ່ໄດ້ ຕາມແຕ່ກໍລະນີ.

ສໍາລັບການພັກເຊົາຊື່ວຄາວ ຫຼຸດ ສາມ ເດືອນລົງມາ ໃຫ້ຜູ້ຕາງໜ້າຄອບຄົວ ຫຼື ຜູ້ໃຫ້ພັກເຊົາແຈ້ງຕໍ່ອີງການປົກຄອງບ້ານ.

### ມາດຕາ 28 (ປັບປຸງ) ການຈົດທະບຽນການແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງ

ການຈົດທະບຽນການແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງ ມີຄວາມສໍາຄັນໃນການຢັ້ງຢືນ ແລະ ຮັບຮັຜູ້ປົກຄອງເຕັກໃນກໍລະນີທີ່ເຕັກ ບໍ່ມີໝໍແມ່ ເພື່ອດຸແລເບິ່ງແຍ່ງ ແລະ ສຶກສາອົບຮີມ.

ການຈົດທະບຽນການແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງ ໃຫ້ດໍາເນີນຢູ່ທ້ອງການຍຸຕິທໍາຂັ້ນເມືອງ ບ່ອນຜູ້ປົກຄອງອາໄສຢູ່ ຫຼື ບ່ອນສາມລົງຄໍາຕັດສິນ ກ່ຽວກັບການແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງ.

ທ້ອງການຍຸຕິທໍາຂັ້ນເມືອງດັ່ງກ່າວ ຕ້ອງຈົດທະບຽນ ແລະ ອອກໃບຢັ້ງຢືນການແຕ່ງຕັ້ງການເປັນຜູ້ປົກຄອງ ພາຍໃນເວລາ ສີບວນ ນັບແຕ່ວັນແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງຈາກນາຍບ້ານ ຫຼື ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບຄໍາຕັດສິນຂອງສານທີ່ໃຊ້ໄດ້ຢ່າງເດັດຊາດ ເປັນຕົ້ນໄປ.

### ມາດຕາ 29 (ປັບປຸງ) ການຈົດທະບຽນການເອົາເດັກເປັນລູກລັງ

ການຈົດທະບຽນການເອົາເດັກເປັນລູກລັງ ມີຄວາມສໍາຄັນໃນການຢັ້ງຢືນການເອົາລູກຂອງຜູ້ອື່ນ ມາເປັນລູກຂອງຕົນ ແລະ ຮັບປະກັນສາຍພົວພັນຄອບຄົວ ລະຫວ່າງ ພື້ນລັງ, ແມ່ລັງ ວັບລູກລັງ.

ການຈົດທະບຽນການເອົາເດັກເປັນລູກລັງ ສໍາລັບພິນລະເມືອງລາວດ້ວຍກັນ ໃຫ້ດໍາເນີນຢູ່ທ້ອງການຍຸຕິທໍາຂັ້ນເມືອງ ບ່ອນພື້ນລັງ, ແມ່ລັງອາໄສຢູ່. ທ້ອງການຍຸຕິທໍາຂັ້ນເມືອງ ຕ້ອງພິຈາລະນາຈົດທະບຽນ ແລະ ອອກໃບຢັ້ງຢືນການເອົາເດັກເປັນລູກລັງ ພາຍໃນເວລາ ສາມສີບວນ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບຄໍາຮ້ອງ ເປັນຕົ້ນໄປ ແລ້ວເຈັ້ງໃຫ້ກອງບັນຊາການປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບຂັ້ນເມືອງ.

ການຈົດທະບຽນການເອົາເດັກນ້ອຍລາວເປັນລູກລັງ ຂອງຄົນຕ່າງໆຕ້າວ ຫຼື ຄົນຕ່າງປະເທດ ໃຫ້ດໍາເນີນຢູ່ກົມທີ່ຮັບຜິດຊອບວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວຂອງກະຊວງຍຸຕິທໍາ. ກົມດັ່ງກ່າວ ຕ້ອງພິຈາລະນາຈົດທະບຽນ ແລະ ອອກໃບຢັ້ງຢືນການເອົາເດັກເປັນລູກລັງ ພາຍໃນເວລາ ສາມສີບວນ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບຄໍາຮ້ອງ ເປັນຕົ້ນໄປ ແລ້ວເຈັ້ງໃຫ້ກະຊວງພາຍໃນ, ກະຊວງປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບ ແລະ ກະຊວງການຕ່າງປະເທດ.

ສໍາລັບການເອົາເດັກນ້ອຍທີ່ເປັນຄົນຕ່າງປະເທດ ມາເປັນລູກລັງຂອງຄົນລາວ ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍຂອງປະເທດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

### ມາດຕາ 30 (ບັບປຸງ) ການຈົດທະບຽນການຮັບຮູ້ການເປັນພໍ່ ຫຼື ແມ່

ການຈົດທະບຽນການຮັບຮູ້ການເປັນພໍ່ ມີຄວາມສໍາຄັນໃນການຢັ້ງຢືນຄວາມເປັນພໍ່ ໃນກໍລະນີທີ່ກັບແມ່ ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງດອງ ຫຼື ບໍ່ໄດ້ຢູ່ນໍາກັນ ເພື່ອຮັບປະກັນສາຍພົວພັນຄອບຄົວລະຫວ່າງ ພໍ່ ກັບ ລູກ.

ການຈົດທະບຽນການຮັບຮູ້ການເປັນແມ່ ມີຄວາມສໍາຄັນໃນການຢັ້ງຢືນຄວາມເປັນແມ່ ໃນກໍລະນີທີ່ແມ່ປະຕົ້ມເດັກ ຫຼື ມີການສັບປຸງເດັກ ເພື່ອຮັບປະກັນສາຍພົວພັນຄອບຄົວລະຫວ່າງ ແມ່ ກັບ ລູກ.

ການຈົດທະບຽນການຮັບຮູ້ການເປັນພໍ່ ຫຼື ແມ່ ໃຫ້ດໍາເນີນຢ່າງກວ້າກັບການຮັບຮູ້ການເປັນ ພໍ່ ຫຼື ແມ່ອາໄສຢ່າງ ຫຼື ບ່ອນສາມລົງຄໍາຕັດສິນ ກ່ຽວກັບການຮັບຮູ້ການເປັນ ພໍ່ ຫຼື ແມ່.

ຫ້ອງການຍຸຕິທຳຂັ້ນເມືອງດັ່ງກ່າວ ຕ້ອງຈົດທະບຽນ ແລະ ອອກໃບຢັ້ງຢືນການຮັບຮູ້ການເປັນ ພໍ່ ຫຼື ແມ່ ພາຍໃນເວລາ ສີບວັນ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບຄໍາຮ້ອງຂ່າງວັດທະນາຮັບຮູ້ການເປັນ ພໍ່ ຫຼື ແມ່ ຕາມການຮັບຮູ້ ຫຼື ຕາມຄໍາຕັດສິນຂອງສານທີ່ໃຊ້ໄດ້ຢ່າງດັດຂາດ ເປັນຕົ້ນໄປ.

### ມາດຕາ 31 (ບັບປຸງ) ການຈົດທະບຽນການຫາຍສາບສຸນ

ການຈົດທະບຽນການຫາຍສາບສຸນ ມີຄວາມສໍາຄັນໃນການປົກປ້ອງ ຊັບສິນ, ສິດ, ຜົນປະໂຫຍດ ແລະ ພັນທະຂອງຜູ້ຫາຍສາບສຸນ ລວມທັງຜູ້ຮ້ອງຂໍໃຫ້ມີການຫາຍສາບສຸນ.

ການຈົດທະບຽນການຫາຍສາບສຸນ ໃຫ້ດໍາເນີນຢ່າງກວ້າກັບການຍຸຕິທຳຂັ້ນເມືອງ ບ່ອນຜູ້ຮ້ອງຂໍຂ້າ ໄສຢ່າງ ພາຍໃນເວລາ ສາມສີບວັນ ນັບແຕ່ວັນມີຄໍາຕັດສິນຂອງສານທີ່ໃຊ້ໄດ້ຢ່າງດັດຂາດ ເປັນຕົ້ນໄປ ແລະ ຫ້ອງການຍຸຕິທຳຂັ້ນເມືອງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຕ້ອງແຈ້ງໄປຢ່າງຫ້ອງການພາຍໃນຂັ້ນເມືອງ ພາຍໃນເວລາ ຫ້າວັນ ລັດຖະການ.

ສໍາລັບການຫາຍສາບສຸນຂອງຄົນຕ່າງດ້າວ, ຄົນຕ່າງປະເທດ ແລະ ຄົນບໍ່ມີສັນຊາດ ໃຫ້ດໍາເນີນຢູ່ພະແນກຍຸຕິທຳຂັ້ນແຂວງ ບ່ອນຜູ້ຮ້ອງຂໍຂ້າໄສຢ່າງ ພາຍໃນເວລາ ສາມສີບວັນ ນັບແຕ່ວັນມີຄໍາຕັດສິນຂອງສານທີ່ໃຊ້ໄດ້ຢ່າງດັດຂາດ ເປັນຕົ້ນໄປ. ພາຍຫຼັງທີ່ໄດ້ຈົດທະບຽນການຫາຍສາບສຸນແລ້ວ ພະແນກຍຸຕິທຳຂັ້ນແຂວງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຕ້ອງແຈ້ງໄປຢ່າງກອງບັນຊາການປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບຂັ້ນແຂວງ.

### ມາດຕາ 32 (ບັບປຸງ) ການປ່ຽນແປງ, ການລົບລ້າງ ແລະ ການຄັດຄ້ານ ການຈົດທະບຽນຄອບຄົວ

ບຸກຄົນໃດ ຫາກເຫັນວ່າ ການຈົດທະບຽນຄອບຄົວຂອງຕົນ ບໍ່ຖືກຕ້ອງແລ້ວ ຜູ້ກ່ຽວມີສິດຮ້ອງຂໍຕໍ່ເຈົ້າໜ້າທີ່ທະບຽນຄອບຄົວບ່ອນຕົນອາໄສຢ່າງ ເພື່ອໃຫ້ປ່ຽນແປງ ຫຼື ລົບລ້າງ. ໃນກໍລະນີທີ່ເຈົ້າໜ້າທີ່ທະບຽນຄອບຄົວ ຫາກບໍ່ພິຈາລະນາຜູ້ກ່ຽວກຳມີສິດຮ້ອງຂໍຕໍ່ສານ ເພື່ອໃຫ້ປ່ຽນແປງ ຫຼື ລົບລ້າງການຈົດທະບຽນດັ່ງກ່າວ.

ສໍາລັບການຈົດທະບຽນຄອບຄົວ ທີ່ແຕະຕ້ອງຖິງ ສິດ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດຂອງບຸກຄົນໃດໜຶ່ງບຸກຄົນນັ້ນ ກໍມີສິດຂໍຄັດຄ້ານການຈົດທະບຽນດັ່ງກ່າວ.

ເຈົ້າໜ້າທີ່ທະບຽນຄອບຄົວ ທີ່ເຫັນວ່າການຈົດທະບຽນຄອບຄົວຂອງຕົນບໍ່ຖືກຕ້ອງ ກໍມີສິດປ່ຽນແປງ ຫຼື ລົບລ້າງໂດຍໜ້າທີ່ໄດ້.

ການປ່ຽນແປງ ຫຼື ລົບລ້າງການຈົດທະບຽນຄອບຄົວ ຕ້ອງພິຈາລະນາ ພາຍໃນເວລາ ສີບຫ້າວັນ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບຄໍາຮ້ອງ ເປັນຕົ້ນໄປ.

### ធម៌លទិន្នន័យ ៣

มาตรา 33 (ใช้) ท่านขึ้นบันทึกบัญชี

ຖານຂໍ້ມູນທະບຽນຄອບຄົວ ແມ່ນ ລະບົບຂໍ້ມູນການຄຸ້ມຄອງພິນລະເມືອງ ທີ່ບັນທຶກວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວຫັ້ງໝົດ ເພື່ອເປັນພື້ນຖານໃນການປົກປ້ອງສິດ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດອັນຊອບທໍາຂອງພິນລະເມືອງ, ນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນການຄຸ້ມຄອງ, ກໍານົດນະໂຍບາຍ ແລະ ອາງແຜນພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງລົມແຫ່ງຊາດ ໃນແຕ່ລະໄລຍະ.

ຖານຂໍ້ມູນທະບຽນຄອບຄົວ ປະກອບດ້ວຍ ປຶ້ມບັນທຶກທະບຽນຄອບຄົວ ແລະ ຖານຂໍ້ມູນທະບຽນຄອບຄົວເອົ້າກໄຕຣິນິກ.

ມາດຕາ 34 (ໃໝ່) ປຶ້ມຂັນທີກະບຽນຄອບຄົວ

บี้มบันทึกทะเบียนถอนคิว ແມ່ນ ບັນທຶກຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການຈົດທະບຽນຄອບຄົວ ຊຶ່ງເປັນພື້ນຖານຫາງດ້ານກົດໝາຍໃນການ ສ້າງ, ດັດແກ້ ແລະ ເພີ່ມຕີມຂໍ້ມູນຂອງບຸກຄົນ ຫຼື ຄອບຄົວເຊົ້າໃນບັນທຶກທະບຽນໄດ້ ແລະ ຖານຂໍ້ມູນທະບຽນຄອບຄົວຮັບໄຕເນັດ.

ការងារីមិត្តភាពរបស់ខ្លួន ត្រូវបានដោះស្រាយឡើងដើម្បីបង្កើតអ្នកគាំទ្រ និងអ្នកគាំទ្រជាមុន។

บี้มบันທຶກທະບຽນຄອບຄົວ ຕ້ອງປິດໃນວັນສຸດທ້າຍຂອງປີ ຊຶ່ງຈະຕ້ອງໄດ້ສັງລວມຈຳນວນ  
ໜ້າ ແລະ ຈຳນວນກໍລະນີຂອງການຈົດທະບຽນ ແລ້ວໃຫ້ເຈົ້າໜ້າທີ່ທະບຽນຄອບຄົວລົງລາຍເຊັນ ແລະ ປະຫັບ  
ຕາ.

ອີງການທະບຽນຄອບຄົວທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຕ້ອງເກັບຮັກສາປຶ້ມບັນທຶກທະບຽນຄອບຄົວ ໄວຕະຫອດໄປ.

มาตรา 35 (ใช้) ท่านขึ้มนั่งหัวบูรณาคือบกิจເວລັກໂຕຮນິກ

ຖານຂໍ້ມູນທະບຽນຄອບຄົວເລັກໄຕຮົມນິກ ແມ່ນ ລະບົບຂໍ້ມູນທີ່ສ້າງຂຶ້ນ ເພື່ອສ້າງລວມ, ຮັກສາ, ປັບປຸງ, ຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຊອກຫາຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການຈົດທະບຽນຄອບຄົວ ຊຶ່ງສາມາດເຊື່ອມຕໍ່ກັບຖານຂໍ້ມູນທະບຽນຄອບຄົວຂອງຂະແໜງການອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ເພື່ອບ້ອນ ຫີ້ ແລກປ່ານຂໍ້ມູນ.

ສໍາລັບການຄຸ້ມຄອງຖານຂໍມູນທະບຽນຄອບຄົວເອົຟເລັກໂຕຣນິກ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນລະບຽບການ  
ຕ່າງໆຫາກ.

มาดตามา 36 (ໃໝ່) ການປ້ອນ ແລະ ດັດແກ້ຂໍ້ມູນໃນຖານຂໍ້ມູນທະບຽນຄອບຄົວເອົ້າເລັກໂຕຣນິກ

ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການຈົດທະບຽນຄອບຄົວ ພາຍຫຼັງໄດ້ຈົດເຂົ້າປຶ້ມບັນທຶກທະບຽນຄອບຄົວແລ້ວ  
ເຈົ້າໜ້າທີ່ທະບຽນຄອບຄົວທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຕ້ອງປ້ອນຂໍ້ມູນເຂົ້າໃນຖານຂໍ້ມູນທະບຽນຄອບຄົວເອັນໄຕນິກ ໃຫ້  
ຖືກຕ້ອງ ແລະ ຄືບຖ້ວນ.

ໃນກໍລະນີຂໍ້ມູນທີ່ປ້ອນເຂົ້າຖານຂໍ້ມູນເອົລັກໂຕຣນິກ ຫາກມີຄວາມແຕກຕ່າງກັບຂໍ້ມູນໃນປຶ້ມບັນທຶກທະບຽນຄອບຄືຄົນໆ ໃຫ້ດັດແກ້ຂໍ້ມູນຖືກຕ້ອງຖາມປຶ້ມບັນທຶກທະບຽນຄອບຄົວ.

**ມາດຕາ 37 (ໃຫຍ່) ການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ນໍາໃຊ້ຂໍ້ມູນໃນຖານຂໍ້ມູນທະບຽນຄອບຄົວ**

ຂໍ້ມູນໃນຖານຂໍ້ມູນທະບຽນຄອບຄົວ ຕ້ອງໄດ້ຄຸ້ມຄອງ, ເຕັກສັນຕິພາບ ແລະ ມີຄວາມປອດໄພ ຊຶ່ງມີແຕ່ເຈົ້າໜ້າທີ່ທະບຽນຄອບຄົວທີ່ກ່ຽວຂ້ອງເທົ່ານັ້ນ ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້.

ບຸກຄົນ, ມີໃຫຼຸດຄົນ ແລະ ການຈັດຕັ້ງ ທີ່ຕ້ອງການນໍາໃຊ້ຂໍ້ມູນໃນຖານຂໍ້ມູນທະບຽນຄອບຄົວ ຕ້ອງໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກເຈົ້າໜ້າທີ່ທະບຽນຄອບຄົວ ພ້ອມທັງເສຍຄ່າທຳນຽມ ແລະ ຄ່າບໍລິການ ຕາມລະບຽບການ.

**ພາກທີ III**

**ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ**

**ໝວດທີ 1**

**ອີງການທະບຽນຄອບຄົວ**

**ມາດຕາ 38 (ປັບປຸງ) ອີງການທະບຽນຄອບຄົວ**

ອີງການທະບຽນຄອບຄົວ ແມ່ນ ອີງການຂອງລັດ ຊຶ່ງປະກອບດ້ວຍ ຂະແໜງການພາຍໃນ, ຂະແໜງການປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບ, ຂະແໜງການມຸຕິທຳ ແລະ ຂະແໜງການການຕ່າງປະເທດ.

ການຈົດທະບຽນຄອບຄົວຂອງພື້ນລະເມືອງລາວ, ຄົນຕ່າງດ້ວຍ, ຄົນຕ່າງປະເທດ ແລະ ຄົນບໍ່ມີສັນຊາດ ຕ້ອງດໍາເນີນຢູ່ອີງການທະບຽນຄອບຄົວ ຂອງຂະແໜງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ແຕ່ລະຂັ້ນຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມການແບ່ງຂັ້ນຄຸ້ມຄອງ.

**ມາດຕາ 39 (ໃຫຍ່) ອີງການທະບຽນຄອບຄົວ ຂອງຂະແໜງການພາຍໃນ**

ອີງການທະບຽນຄອບຄົວ ຂອງຂະແໜງການພາຍໃນ ປະກອບດ້ວຍ:

1. ກົມຄຸ້ມຄອງພື້ນລະເມືອງ ກະຊວງພາຍໃນ;
2. ຂະແໜງທີ່ຮັບຜິດຊອບວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ ພະແນກພາຍໃນຂັ້ນແຂວງ;
3. ຫ່ວຍງານທີ່ຮັບຜິດຊອບວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ ຫ້ອງການພາຍໃນຂັ້ນເມືອງ.

**ມາດຕາ 40 (ປັບປຸງ) ສິດ ແລະ ຫ້າທີ່ຂອງອີງການທະບຽນຄອບຄົວຂອງຂະແໜງການພາຍໃນ**

ອີງການທະບຽນຄອບຄົວຂອງຂະແໜງການພາຍໃນ ມີ ສິດ ແລະ ຫ້າທີ່ ຕາມຂອບເຂດຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ ດັ່ງນີ້:

1. ຈົດທະບຽນການຕົກດົນ;
2. ຈົດທະບຽນການແຕ່ງດອງ;
3. ຈົດທະບຽນການຢ່າຮ້າງ;
4. ຈົດທະບຽນການເສຍຊີວິດ, ການເສຍຊີວິດ ຕາມຄໍາຕັດສິນຂອງສານ;
5. ຈົດທະບຽນການປ່ຽນ ຊື້ ນາມສະກຸນ;
6. ຈົດທະບຽນການປ່ຽນສັນຊາດ;
7. ຈົດທະບຽນການຍົກຍ້າຍ;

8. ແຈ້ງການຈົດທະບຽນ ການເກີດ, ການເສຍຊື່ວິດ, ການປ່ຽນ ຊື່ ຫຼື ນາມສະກຸນ, ການປ່ຽນສັນຊາດ ໃຫ້ຂະແໜງການປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບ;
9. ສັງລວມສະຖິຕິພິນລະເມືອງ;
10. ເກັບຮັກສາເອກະສານຈົດທະບຽນ;
11. ປະສານສົມທິບກັບພາກສ່ວນອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ເພື່ອຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານທະບຽນ ຄອບຄົວ;
12. ສະຫຼຸບ ສັງລວມ, ຕິດຕາມ, ກວດກາ, ປະເມີນຜົນ ແລະ ລາຍງານການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານກ່ຽວກັບທະບຽນຄອບຄົວ ໃຫ້ຂັ້ນເທິງຢ່າງເປັນປົກກະຕິ;
13. ນໍາໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດໜ້າທີ່ອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

**ມາດຕາ 41 (ບັບປຸງ) ອີງການທະບຽນຄອບຄົວຂອງຂະແໜງການປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບ**

ອີງການທະບຽນຄອບຄົວຂອງຂະແໜງການປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບ ປະກອບດ້ວຍ:

1. ກົມຄຸ້ມຄອງສໍາມະໂນຄົວ ແລະ ກໍ່ສ້າງຮາກຖານ ກະຊວງປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບ;
2. ຫ້ອງຄຸ້ມຄອງສໍາມະໂນຄົວ ແລະ ກໍ່ສ້າງຮາກຖານກອງບັນຊາການປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບຂັ້ນແຂວງ;
3. ພະແນກຄຸ້ມຄອງສໍາມະໂນຄົວ ແລະ ກໍ່ສ້າງຮາກຖານກອງບັນຊາການປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບຂັ້ນເມືອງ.

**ມາດຕາ 42 (ບັບປຸງ) ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ຂອງອີງການທະບຽນຄອບຄົວຂອງຂະແໜງການປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບ**

ອີງການທະບຽນຄອບຄົວຂອງຂະແໜງການປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບ ມີ ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ຕາມຂອບເຂດຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ ດັ່ງນີ້:

1. ຈົດທະບຽນສໍາມະໂນຄົວ;
2. ອອກບັດປະຈຳຕົວ;
3. ຄົ້ນຄວ້າ ພິຈາລະນາການຂໍຢັກຍ້າຍ;
4. ຈົດທະບຽນການຝັກເຊົາຂຶ່ວຄວາ;
5. ຮັບແຈ້ງການພົບເຫັນເຕັກທີ່ຖືກປະຖົມ, ຊາກສີບ ແລະ ຢັ້ງຢືນສາເຫດຂອງການເສຍຊື່ວິດ;
6. ຮັບແຈ້ງການເກີດ, ການປ່ຽນຊື່ ຫຼື ນາມສະກຸນ, ການປ່ຽນສັນຊາດ, ການຫາຍສາບສູນ ແລະ ການເສຍຊື່ວິດ ພາຍຫຼັງໄດ້ຈົດທະບຽນແລ້ວ;
7. ເກັບຮັກສາເອກະສານຈົດທະບຽນ;
8. ປະສານສົມທິບກັບພາກສ່ວນອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານທະບຽນ ຄອບຄົວ;
9. ສະຫຼຸບ ສັງລວມ, ຕິດຕາມ, ກວດກາ, ປະເມີນຜົນ ແລະ ລາຍງານການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານກ່ຽວກັບທະບຽນຄອບຄົວ ໃຫ້ຂັ້ນເທິງຢ່າງເປັນປົກກະຕິ;
10. ນໍາໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດໜ້າທີ່ອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

**ມາດຕາ 43 (ປັບປຸງ) ອົງການທະບຽນຄອບຄົວຂອງຂະແໜງການຍຸຕິທໍາ**

ອົງການທະບຽນຄອບຄົວຂອງຂະແໜງການຍຸຕິທໍາ ປະກອບດ້ວຍ:

1. ກົມສິ່ງເສີມລະບົບຍຸຕິທໍາ ກະຊວງຍຸຕິທໍາ;
2. ຂະແໜງທີ່ຮັບຜິດຊອບວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ ພະແນກຍຸຕິທໍາຂັ້ນແຂວງ;
3. ຫ່ວຍງານທີ່ຮັບຜິດຊອບວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ ຫ້ອງການຍຸຕິທໍາຂັ້ນເມືອງ.

**ມາດຕາ 44 (ປັບປຸງ) ສິດ ແລະ ຫ້າທີ່ຂອງອົງການທະບຽນຄອບຄົວຂອງຂະແໜງການຍຸຕິທໍາ**

ອົງການທະບຽນຄອບຄົວຂອງຂະແໜງການຍຸຕິທໍາ ມີ ສິດ ແລະ ຫ້າທີ່ ຕາມຂອບເຂດ ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ ດັ່ງນີ້:

1. ຈົດທະບຽນການຫາຍສາບສູນ;
2. ຈົດທະບຽນການເອົາເຕັກເປັນລຸກລົງ;
3. ຈົດທະບຽນການຮັບຮູການເປັນ ພໍ ຫຼື ແມ່;
4. ຈົດທະບຽນການແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງ;
5. ເຈັງການຈົດທະບຽນການຫາຍສາບສູນ ຂອງຄົນຕ່າງດ້າວ, ຄົນຕ່າງປະເທດ ແລະ ຄົນບໍ່ ມີສັນຊາດ ໃຫ້ຂະແໜງການປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບ;
6. ເຕັມຮັກສາເອກະສານຈົດທະບຽນ;
7. ປະສານສົມທຶນກັບພາກສ່ວນອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານທະບຽນ ຄອບຄົວ;
8. ສະຫຼຸບ ສັງລວມ, ຕິດຕາມ, ກວດກາ, ປະເມີນຜົນ ແລະ ລາຍງານການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ວຽກງານກ່ຽວກັບທະບຽນຄອບຄົວ ໃຫ້ຂັ້ນເທິງຢ່າງເປັນປົກກະຕິ;
9. ນຳໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດຫ້າທີ່ອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

**ມາດຕາ 45 (ປັບປຸງ) ສິດ ແລະ ຫ້າທີ່ ຂອງອົງການທະບຽນຄອບຄົວຂອງຂະແໜງການການຕ່າງປະເທດ**

ການຈົດທະບຽນຄອບຄົວຂອງຂະແໜງການການຕ່າງປະເທດ ໃຫ້ດໍາເນີນຢູ່ຂ່ວຍງານທະບຽນ ຄອບຄົວສໍານັກງານຜູ້ຕ່າງໜ້າຂອງ ສປປ ລາວ ຢ່າງປະເທດ ໂດຍຂັ້ນກັບການຄຸ້ມຄອງຂອງກະຊວງການຕ່າງປະເທດ ຊຸ່ມ ສິດ ແລະ ຫ້າທີ່ ດັ່ງນີ້:

1. ຈົດທະບຽນຄອບຄົວຂອງພືນລະເມືອງລາວ ທີ່ອ່າໄສຢູ່ຕ່າງປະເທດ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນ ມາດຕາ 9 ຂອງກົດໝາຍສະບັບນີ້ ຍົກເວັ້ນການຈົດທະບຽນ ສໍາມະໂນຄົວ, ການອອກບັດປະຈຳຕົວ, ການປ່ຽນ ຊື່ ຫຼື ນາມສະກຸນ, ການຍົກຍ້າຍ ແລະ ການຝັກເຊົ້າຊົ້ວຄາວ;
2. ເຈັງການຈົດທະບຽນຄອບຄົວໃຫ້ຂະແໜງການພາຍໃນ ແລະ ຂະແໜງການຍຸຕິທໍາ;
3. ເຕັມຮັກສາເອກະສານຈົດທະບຽນ;
4. ປະສານສົມທຶນກັບພາກສ່ວນອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ເພື່ອຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ ໃນຂອບເຂດຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ;

5. ສະຫຼຸບ ສັງລວມ, ຕິດຕາມ, ກວດກາ, ປະເມີນຜົນ ແລະ ລາຍງານການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ  
ວຽກງານກ່ຽວກັບທະບຽນຄອບຄົວ ໃຫ້ຂໍ້ນເທິງປ່າງເປັນປົກກະຕິ;
6. ນໍາໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດໜ້າທີ່ອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

#### **ມາດຕາ 46 (ບັບປຸງ) ໄຄງປະກອບບຸກຄະລາກອນຂອງອີງການທະບຽນຄອບຄົວ**

ບຸກຄະລາກອນຂອງອີງການທະບຽນຄອບຄົວ ປະກອບດ້ວຍ:

1. ຫົວໜ້າ;
2. ຮອງຫົວໜ້າ ຈໍານວນໜຶ່ງ;
3. ພະນັກງານເວົ້າການ ແລະ ພະນັກງານບໍລິຫານ ຈໍານວນໜຶ່ງ.

#### **ໝວດທີ 2 ເຈົ້າໜ້າທີ່ທະບຽນຄອບຄົວ**

#### **ມາດຕາ 47 (ບັບປຸງ) ເຈົ້າໜ້າທີ່ທະບຽນຄອບຄົວ**

ເຈົ້າໜ້າທີ່ທະບຽນຄອບຄົວ ແມ່ນ ຜູ້ຖືກມອບໝາຍຈາກການຈັດຕັ້ງ ໃຫ້ຮັບຜິດຊອບວຽກງານ  
ທະບຽນຄອບຄົວ ຊຸ່ງແມ່ນ ຫົວໜ້າ ແລະ ຮອງຫົວໜ້າ ອີງການທະບຽນຄອບຄົວເທົ່ານັ້ນ.

#### **ມາດຕາ 48 ສິດ ແລະ ຫ້າທີ່ຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່ທະບຽນຄອບຄົວ**

ຫົວໜ້າອີງການທະບຽນຄອບຄົວ ມີ ສິດ ແລະ ຫ້າທີ່ ຈົດທະບຽນຄອບຄົວ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນ  
ມາດຕາ 9 ຂອງກົດໝາຍສະບັບນີ້.

ຮອງຫົວໜ້າອີງການທະບຽນຄອບຄົວ ມີໜ້າທີ່ຊ່ວຍຫົວໜ້າອີງການທະບຽນຄອບຄົວໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິ  
ບັດໜ້າທີ່ວຽກງານ ແລະ ຮັບຜິດຊອບວຽກງານໃດໜຶ່ງ ຕາມການມອບໝາຍຂອງຫົວໜ້າ.

ໃນກໍລະນີ ທີ່ຫົວໜ້າ ຫາກບໍ່ຢູ່ ຫຼື ຕິດຂັດ ແມ່ນ ຮອງຫົວໜ້າ ຜູ້ຖືກມອບໝາຍຈາກຫົວໜ້າ ເປັນຜູ້  
ຮັກສາການ ແລະ ຈົດທະບຽນຄອບຄົວແທນ.

#### **ມາດຕາ 49 ມາດຕະຖານຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່ທະບຽນຄອບຄົວ**

ເຈົ້າໜ້າທີ່ທະບຽນຄອບຄົວ ມີມາດຕະຖານທີ່ວ່າໄປ ດັ່ງນີ້:

1. ເປັນພືນລະເມືອງລາວ;
2. ມີອາຍຸ ແຕ່ ຊາວເອັດປີ ແຂ້ວມີ;
3. ມີຄຸນສົມບັດ ສິນທຳປະຕິວັດ, ມີຈັນຍາບັນ, ມີຈິດໃຈຊື່ສັດບໍລິສຸດໃນການປະຕິບັດໜ້າທີ່;
4. ບໍ່ເຄີຍຖືກສານຕັດສິນລົງໂທດຕັດອິດສະລະພາບ ໃນສະຖານການກະທຳຜິດໂດຍເຈດຕະນາ;
5. ມີສຸຂະພາບດີ.

ສໍາລັບເຈົ້າໜ້າທີ່ທະບຽນຄອບຄົວຂອງແຕ່ລະຂະແໜງການ ມີມາດຕະຖານສະເພາະ ຊຸ່ງໄດ້ກຳນົດໄວ້  
ໃນລະບຽບການຕ່າງໆຫາກ.

มาตรา 50 งานแต่งงาน ที่ปิดตัวและเจ้าสาวที่จะบวชครอบครัว

ຫົວໜ້າອີງການທະບຽນຄອບຄົວຂັ້ນກະຊວງ ຖືກແຕ່ງຕັ້ງ ຫຼື ປິດຕຳແໜ່ງ ໂດຍນາຍກລັດຖະມົນຕີ  
ຕາມການສະເໜີຂອງລັດຖະມົນຕີກະຊວງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ຮອງຫົວໜ້າອີງການທະບຽນຄອບຄົວຂັ້ນກະຊວງ ແມ່ນ ລັດຖະມົນຕີກະຊວງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ເປັນຜູ້ແຕ່ງຕັ້ງ ຫຼື ປິດຕຳແຫ່ງ.

ໝວດທີ 3

### ມາດຕາ 51 (ປັບປຸງ) ຄ່າຫົ້ານຽມ

ຄ່າທຳນຽມ ແມ່ນ ຄ່າສີຄັມຄອງບໍລິຫານຂອງລັດ ທີ່ເຮັດຈາກບຸກຄົນ ທີ່ຮ້ອງຂໍຈົດທະບຽນ  
ຄອບຄົວ ໂດຍຢ່ານອີງການທະບຽນຄອບຄົວທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ການເງັບ ແລະ ການມອບຄ່າທໍານຽມ ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມລັດຖະບົນຢັດຂອງປະທານປະເທດ ວ່າດ້ວຍຄ່າທໍານຽມ ແລະ ຄ່າບໍລິການ ທີ່ປະກາດໃຊ້ໃນແຕ່ລະໄລຍະ.

### มาตรา 52 ถ้าเป็นภาระ

ຄ່າບໍລິການ ແມ່ນ ຄ່າຮັບໃຊ້ທາງດ້ານບໍລິຫານວິຊາການຂອງອົງການທະບຽນຄອບຄົວ ຫຼືເຕັບຈາກບຸກຄົນ ທີ່ຮັກອູ້ຂໍຈົດທະບຽນ ໂດຍບໍ່ຫວັງຜົນກໍາໄລ ແລະ ເພື່ອເປັນການຂ່າວຍໝາການໃຊ້ຈ່າຍບົປະມານຂອລັດ.

ການເກັບ ແລະ ການມອບຄ່າບໍລິການ ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມລັດຖະບົນຍັດຂອງປະທານປະເທດວ່າດ້ວຍຄ່າ  
ທຳນຽມ ແລະ ຄ່າບໍລິການ ທີ່ປະກາດໃຊ້ໃນແຕ່ລະໄດຍະ.

ພາກທີ IV  
ຂໍ້ຕ້າມ

มาตรา 53 (ปั๊บปุ) ข้อห้ามสำลับเจ้าหนี้ที่ทะเบียนถือบถิว และ พะนักงานรั้นของอีกงาน

ທະບຽນຄອບຄົວ

ข้ามเจี้ยน้ำที่หงษ์บานถือปฏิจิวติ และ พะนกหวานอื่นขออิ่มงานทะเบียนถือปฏิจิวติ บิ๊กซี

ກຳດັນນີ້

1. ສະບັບເຊີ້ມັນທີ່ຕໍ່າແໜ່ງ ເພື່ອຫາຜົນປະໂຫຍດແກ່ ຕິນ, ຄອບຄົວ, ຫຼຸ້ມເພື່ອນ ຫຼື ບຸກຄົນອື່ນ;
  2. ໃຊ້ອໍານາດເກີນຂອບເຂດ;
  3. ປອມແປງເອກະສານ ຫຼື ຂັ້ນ ກ່ຽວກັບວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ;
  4. ຮັບ, ຖວງເອົາ ຫຼື ຂ່າເອົາສິນບົນ;
  5. ຕ່ວງດີ, ຊຸກເຊື່ອງ ຫຼື ທໍາລາຍເອກະສານກ່ຽວກັບວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ;

6. ເກັບຄ່າທໍານຽມ ຫຼື ຄ່າບໍລິການ ການຈົດທະບຽນຄອບຄົວບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້;
7. ໝຶດເຜີຍຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວຂອງບຸກຄົນ ກ່ຽວກັບວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວໄດ້ຍຳບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ;
8. ມີພິດຕິກໍາອື່ນ ທີ່ເປັນການລະເມີດກົດໝາຍ.

**ມາດຕາ 54 (ປັບປຸງ) ຂໍ້ຫ້າມສໍາລັບຜູ້ຮ້ອງຂໍຈົດທະບຽນ**

- ຫ້າມຜູ້ຮ້ອງຂໍຈົດທະບຽນ ມີພິດຕິກໍາ ດັ່ງນີ້:
1. ສະໜອງເອກະສານ ຫຼື ຂໍ້ມູນ ທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມຄວາມຈີງ;
  2. ໃຫ້ສິນເບີນແກ່ເຈົ້າໜ້າທີ່ທະບຽນຄອບຄົວ ຫຼື ພະນັກງານອື່ນຂອງອີງການທະບຽນຄອບຄົວ;
  3. ບັງຄັບ, ນາບຊື່ ຫຼື ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ, ຕົວຢ່ວຍ, ຫຼູກລວງ ເຈົ້າໜ້າທີ່ທະບຽນຄອບຄົວ ຫຼື ພະນັກງານອື່ນຂອງອີງການທະບຽນຄອບຄົວ;
  4. ມີພິດຕິກໍາອື່ນ ທີ່ເປັນການລະເມີດກົດໝາຍ.

**ມາດຕາ 55 (ປັບປຸງ) ຂໍ້ຫ້າມສໍາລັບບຸກຄົນ, ມີຕິບຸກຄົນຫຼື ການຈັດຕັ້ງອື່ນ**

- ຫ້າມບຸກຄົນ, ມີຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງອື່ນ ມີພິດຕິກໍາ ດັ່ງນີ້:
1. ປະຕິເສດການຮ່ວມມື, ຂັດຂວາງການປະຕິບັດໜ້າທີ່ ຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່ທະບຽນຄອບຄົວ ຫຼື ພະນັກງານອື່ນຂອງອີງການທະບຽນຄອບຄົວ;
  2. ບຸ່ຍິງຜູ້ອື່ນ ບໍ່ໃຫ້ໄປຈົດທະບຽນຄອບຄົວນີ້ອີງການທະບຽນຄອບຄົວ;
  3. ເປັນສິ່ງໄກງ້າໃນການໃຫ້ ແລະ ຮັບສິນເບີນ ແກ່ເຈົ້າໜ້າທີ່ທະບຽນຄອບຄົວ ຫຼື ພະນັກງານອື່ນຂອງອີງການທະບຽນຄອບຄົວ;
  4. ສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດໃນການປອມແປງເອກະສານ ຫຼື ໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ກ່ຽວກັບການຈົດທະບຽນຄອບຄົວ;
  5. ມີພິດຕິກໍາອື່ນ ທີ່ເປັນການລະເມີດກົດໝາຍ.

## ພາກທີ V

### ການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ການກວດກາວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ

#### ໝວດທີ 1

#### ການຄຸ້ມຄອງວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ

**ມາດຕາ 56 (ປັບປຸງ) ອີງການຄຸ້ມຄອງວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ**

ລັດຖະບານ ເປັນຜູ້ຄຸ້ມຄອງວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ ຢ່າງລວມສູນ ແລະ ເປັນເອກະພາບໃນຂອບເຂດທີ່ວປະເທດ ໂດຍມອບໃຫ້ກະຊວງພາຍໃນ, ກະຊວງປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບ, ກະຊວງຍຸຕິທໍາ ແລະ ກະຊວງການຕ່າງປະເທດ ເປັນເຈົ້າການ ປະສານສົມທິບຊື່ງກັນ ແລະ ກັນ ແລະ ກັບກະຊວງ, ອີງການອື່ນ, ສານປະຊາຊົນ, ອີງການໄອຍະການປະຊາຊົນ ແລະ ອີງການປົກຄອງຫ້ອງຖິ່ນ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ອີງການຄຸ້ມຄອງວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ ປະກອບດ້ວຍ:

1. ຂະແໜງການພາຍໃນ;
2. ຂະແໜງການປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບ;
3. ຂະແໜງການຍຸຕິທໍາ;
4. ກະຊວງການການຕ່າງປະເທດ.

#### ມາດຕາ 57 (ປັບປຸງ) ສິດ ແລະ ຫ້າທີ່ ຂອງຂະແໜງການພາຍໃນ

ໃນການຄຸ້ມຄອງວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ ຂະແໜງການພາຍໃນ ມີ ສິດ ແລະ ຫ້າທີ່ ຕາມ ຂອບເຂດຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ ດັ່ງນີ້:

1. ຄົ້ນຄວ້າ ສ້າງນະໄຍບາຍ, ບຸດທະສາດ ແລະ ກິດໝາຍກ່ຽວກັບວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ ເພື່ອສະເໜີຂຶ້ນເຫິງພິຈາລະນາ;
2. ໂຄສະນາ, ເຜີຍແຜ່ ແລະ ສຶກສາອົບຮົມນະໄຍບາຍ, ບຸດທະສາດ ແລະ ກິດໝາຍກ່ຽວກັບວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ;
3. ອອກລະບຽບການຄຸ້ມຄອງກ່ຽວກັບການຈົດທະບຽນການເກີດ, ການແຕ່ງດອງ, ການຢ່າຮ້າງ, ການເສຍຊີວິດ, ການປ່ຽນ ຊື່ ຫຼື ນາມສະກຸນ, ການປ່ຽນສັນຊາດ ແລະ ການຍິກຍ້າຍ;
4. ຊື່ນຳ, ຄຸ້ມຄອງສາຍຕັ້ງຂອງຕົນ ໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານຈົດທະບຽນການເກີດ, ການແຕ່ງດອງ, ການຢ່າຮ້າງ, ການເສຍຊີວິດ, ການປ່ຽນ ຊື່ ຫຼື ນາມສະກຸນ, ການປ່ຽນສັນຊາດ ແລະ ການຍິກຍ້າຍ;
5. ປ່ຽນແປງ ຫຼື ລົບລ້າງການຈົດທະບຽນທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງກ່ຽວກັບການເກີດ, ການແຕ່ງດອງ, ການຢ່າຮ້າງ, ການເສຍຊີວິດ, ການປ່ຽນ ຊື່ ຫຼື ນາມສະກຸນ, ການປ່ຽນສັນຊາດ ແລະ ການຍິກຍ້າຍ;
6. ສ້າງ, ຄຸ້ມຄອງຖານຂຶ້ມູນທະບຽນຄອບຄົວ ແລະ ສະຖິຕິພິນລະເມືອງ;
7. ສະໜອງຂໍ້ມູນ ແລະ ເອກະສານທີ່ຈໍາເປັນກ່ຽວກັບວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ ໃນກໍລະນີທີ່ພາກສ່ວນອື່ນສະເໜີມາ;
8. ປະສານສົມທີບກັບພາກສ່ວນອື່ນກ່ຽວກັບວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ;
9. ພິວພັນ ແລະ ຮ່ວມມືກັບຕ່າງປະເທດ, ພາກພື້ນ ແລະ ສາກົນກ່ຽວກັບວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວຕາມຂອບເຂດສິດຂອງຕົນ ຫຼື ຕາມການມອບໝາຍຂອງຂັ້ນເທິງ;
10. ສະຫຼຸບ ແລະ ລາຍງານການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ ໃຫ້ຂັ້ນເທິງຢ່າງເປັນປົກກະຕິ;
11. ນໍາໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດຫ້າທີ່ອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກິດໝາຍ.

#### ມາດຕາ 58 (ປັບປຸງ) ສິດ ແລະ ຫ້າທີ່ຂອງຂະແໜງການປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບ

ໃນການຄຸ້ມຄອງວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ ຂະແໜງການປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບ ມີ ສິດ ແລະ ຫ້າທີ່ ຕາມຂອບເຂດຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ ດັ່ງນີ້:

1. ຄົ້ນຄວ້າ ສະເໜີສ້າງ, ປັບປຸງນະໄຍບາຍ, ບຸດທະສາດ ແລະ ກິດໝາຍກ່ຽວກັບການຈົດທະບຽນສໍາມະໄນຄົວ, ບັດປະຈຳຄົວ ແລະ ການພັກເຊົາຂໍ້ວຄາວ;

2. ໄກສະນາ ເຜີຍແຜ່ ແລະ ສຶກສາອົບຮົມນະໄໂຍບາຍ, ຍຸດທະສາດ ແລະ ກິດໝາຍກ່ຽວກັບ ວົງວາງານທະບຽນຄອບຄົວ;
3. ຊື້ນໍາ, ຄຸ້ມຄອງສາຍຕັ້ງຂອງຕົນ ໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດການຈົດທະບຽນສໍາມະໄນຄົວ, ບັດປະຈຳຕົວ ແລະ ການພັກເຊີ້ງຂ່ວຄາວ;
4. ອອກລະບຽບການຄຸ້ມຄອງການຍິກຍ້າຍ, ການຈົດທະບຽນສໍາມະໄນຄົວ, ບັດປະຈຳຕົວ ແລະ ການພັກເຊີ້ງຂ່ວຄາວ;
5. ອອກປຶ້ມສໍາມະໄນຄົວ, ບັດປະຈຳຕົວ, ໃບອະນຸຍາດພັກເຊີ້ງຂ່ວຄາວ ແລະ ຄົ້ນຄວ້າການ ຂໍຍິກຍ້າຍ;
6. ປັບປຸງ ຫຼື ລົບລ້າງການຈົດທະບຽນສໍາມະໄນຄົວ, ບັນສໍາມະໄນຄົວ, ການອອກບັດ ປະຈຳຕົວ ແລະ ການອະນຸຍາດພັກເຊີ້ງຂ່ວຄາວ ທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ;
7. ສະໜອງເອກະສານ ແລະ ຂໍ້ມູນ ທີ່ຈໍາເປັນ ກ່ຽວກັບວົງວາງານທະບຽນຄອບຄົວ ໃນກໍ ລະນີພາກສ່ວນອື່ນສະເໜີມາ;
8. ຄຸ້ມຄອງຖານຂໍ້ມູນທະບຽນຄອບຄົວ;
9. ປະສານສົມທີບກັບພາກສ່ວນອື່ນ ກ່ຽວກັບວົງວາງານທະບຽນຄອບຄົວ;
10. ພິວເຕັນ ແລະ ຮ່ວມມືກັບຕ່າງປະເທດ, ພາກເໜັນ ແລະ ສາກົນ ກ່ຽວກັບວົງວາງານທະບຽນ ຄອບຄົວ ຕາມຂອບເຂດສິດຂອງຕົນ ຫຼື ຕາມການມອບໝາຍຂອງຂັ້ນເທິງ;
11. ສະຫຼຸບ ແລະ ລາຍງານການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວົງວາງານທະບຽນຄອບຄົວ ໃຫ້ຂັ້ນເທິງຢ່າງ ເປັນປົກກະຕິ;
12. ນໍໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດໜ້າທີ່ອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກິດໝາຍ.

#### ມາດຕາ 59 (ປັບປຸງ) ສິດ ແລະ ຜົນທີ່ ຂອງຂະແໜງການຍຸຕິທໍາ

ໃນການຄຸ້ມຄອງວົງວາງານທະບຽນຄອບຄົວ ຂະແໜງການຍຸຕິທໍາ ມີ ສິດ ແລະ ຜົນທີ່ ຕາມ ຂອບເຂດຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ ດັ່ງນີ້:

1. ຄົ້ນຄວ້າ ສະເໜີ ສ້າງ, ປັບປຸງ ນະໄໂຍບາຍ, ຍຸດທະສາດ ແລະ ກິດໝາຍ ກ່ຽວກັບການ ຈົດທະບຽນ ການຫາຍສາບສຸນ, ການເອົາເດັກເປັນລຸກລັງງ, ການແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງ, ການຮັບຮູກການເປັນ ພໍ້ ຫຼື ແມ່;
2. ໄກສະນາ ເຜີຍແຜ່ ແລະ ສຶກສາອົບຮົມນະໄໂຍບາຍ, ຍຸດທະສາດ ແລະ ກິດໝາຍກ່ຽວ ກັບວົງວາງານທະບຽນຄອບຄົວ;
3. ຊື້ນໍາ, ຄຸ້ມຄອງສາຍຕັ້ງຂອງຕົນ ໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດການຈົດທະບຽນການຫາຍສາບ ສຸນ, ການເອົາເດັກເປັນລຸກລັງງ, ການແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງ ແລະ ການຮັບຮູກການເປັນ ພໍ້ ຫຼື ແມ່;
4. ອອກລະບຽບການຄຸ້ມຄອງ ກ່ຽວກັບການຈົດທະບຽນ ການຫາຍສາບສຸນ, ການເອົາ ເດັກເປັນລຸກລັງງ, ການແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງ ແລະ ການຮັບຮູກການເປັນ ພໍ້ ຫຼື ແມ່;
5. ປັບປຸງ ຫຼື ລົບລ້າງການຈົດທະບຽນ ການຫາຍສາບສຸນ, ການເອົາເດັກເປັນລຸກລັງງ, ການແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ປົກຄອງ ແລະ ການຮັບຮູກການເປັນ ພໍ້ ຫຼື ແມ່ ທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ;
6. ສະໜອງເອກະສານ ແລະ ຂໍ້ມູນ ທີ່ຈໍາເປັນ ກ່ຽວກັບວົງວາງານທະບຽນຄອບຄົວ ໃນ ກໍລະນີພາກສ່ວນອື່ນສະເໜີມາ;

7. ປະສານສົມທີບກັບພາກສ່ວນອື່ນກ່ຽວກັບວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ;
8. ພົວພັນ ແລະ ຮ່ວມມືກັບ ຕ່າງປະເທດ, ພາກພື້ນ ແລະ ສາກິນ ກ່ຽວກັບວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ ຕາມຂອບເຂດສິດຂອງຕົນ ຫຼື ຕາມການມອບໝາຍຂອງຂັ້ນເທິງ;
9. ສະຫຼຸບ ແລະ ລາຍງານການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ ໃຫ້ຂັ້ນເທິງຢ່າງເປັນປົກກະຕິ;
10. ນໍາໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດໜ້າທີ່ອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

#### **ມາດຕາ 60 (ໃໝ່) ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ຂອງ ກະຊວງການຕ່າງປະເທດ**

ໃນການຄຸ້ມຄອງວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ ກະຊວງການຕ່າງປະເທດ ມີ ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຕາມຂອບເຂດຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ ດັ່ງນີ້:

1. ຜົນຂະຫຍາຍ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ນະໂຍບ່າຍ, ຍຸດທະສາດ, ກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບ ການ ກ່ຽວກັບການຈົດທະບຽນຄອບຄົວ ຢູ່ຕ່າງປະເທດ;
2. ອອກລະບຽບການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຈັດຝຶກອົບຮົມ ກ່ຽວກັບວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ ໃຫ້ ແກ່ພະນັກງານສໍານັກງານຜູ້ຕາງໜ້າ ຂອງ ສປປ ລາວ ຢູ່ຕ່າງປະເທດ ທີ່ຮັບຜິດຊອບວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ;
3. ຊື້ນໍາ, ຄຸ້ມຄອງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ ຢູ່ຕ່າງປະເທດ;
4. ບ່ຽນແປງ ຫຼື ລົບລ້າງ ການຈົດທະບຽນຄອບຄົວ ຢູ່ຕ່າງປະເທດທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ;
5. ສະໜອງເອກະສານ ແລະ ຂຶ້ມູນ ທີ່ຈໍາເປັນກ່ຽວກັບການຈົດທະບຽນຄອບຄົວ ຢູ່ຕ່າງປະເທດ ໃນກໍລະນີທີ່ພາກສ່ວນອື່ນສະເໜີມາ;
6. ປະສານສົມທີບກັບພາກສ່ວນອື່ນກ່ຽວກັບວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ;
7. ສະຫຼຸບ ແລະ ລາຍງານການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ ໃຫ້ຂັ້ນເທິງຢ່າງເປັນປົກກະຕິ;
8. ນໍາໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດໜ້າທີ່ອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

#### **ມາດຕາ 61 (ປັບປຸງ) ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງຂະແໜງການອື່ນ ແລະ ອົງການປົກຄອງຫ້ອງຖິ່ນ**

ໃນການຄຸ້ມຄອງວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ ຂະແໜງການອື່ນ ແລະ ອົງການປົກຄອງຫ້ອງຖິ່ນ ມີ ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ໃນການປະສານສົມທີບ ແລະ ຮ່ວມມືກັບຂະແໜງການພາຍໃນ, ຂະແໜງການປ້ອງກັນ ຄວາມສະຫງົບ, ຂະແໜງການຍຸດທຳ ແລະ ຂະແໜງການການຕ່າງປະເທດ ຕາມພາລະປິດບາດຂອງຕົນ.

## **ໝວດທີ 2**

### **ການກວດກາວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ**

#### **ມາດຕາ 62 (ປັບປຸງ) ອົງການກວດກາວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ**

ອົງການກວດກາວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ ປະກອບດ້ວຍ:

1. ອົງການກວດກາພາຍໃນ ຊື່ແມ່ນ ອົງການດູວກັນກັບອົງການຄຸ້ມຄອງວຽກງານທະບຽນ ຄອບຄົວຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 56 ຂອງກົດໝາຍສະບັບນີ້;

2. ອົງການກວດກາພາຍນອກ ຂຶ່ງແມ່ນ ສະພາເຫັນຊາດ, ສະພາປະຊາຊົນຂັ້ນແຂວງ, ອົງການ  
ກວດກາລັດແຕ່ລະຂັ້ນ, ອົງການກວດສອບແຫ່ງລັດ, ແນວລາວສ້າງຊາດ ແລະ ອົງການສັດຖຸມະຫາຊົນ.

#### ມາດຕາ 63 (ປັບປຸງ) ເນື້ອໃນການກວດກາ

ການກວດກາ ມີເນື້ອໃນຕົ້ນຕໍ ດັ່ງນີ້:

1. ກວດກາຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງການຈິດທະບຽນ;
2. ກວດກາການຈັດຕັ້ງ ແລະ ການເຄື່ອນໄຫວຂອງອົງການທະບຽນຄອບຄົວ, ການຄຸ້ມຄອງ  
ແລະ ການນຳໃຊ້ລາຍຮັບ-ລາຍຈ່າຍກ່ຽວກັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ;
3. ກວດກາຄວາມຮັບຜິດຊອບ, ການປະໜິດ ແລະ ແບບແຜນວິທີເຮັດວຽກຂອງເຈົ້າຫຼັມທີ່ທະ  
ບຽນຄອບຄົວ ແລະ ພະນັກງານອື່ນຂອງອົງການທະບຽນຄອບຄົວ.

#### ມາດຕາ 64 ຮູບການກວດກາ

ການກວດກາ ມີ ສາມ ຮູບການ ດັ່ງນີ້:

1. ການກວດກາ ຕາມປົກກະຕິ;
2. ການກວດກາ ໂດຍມີການແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ລ່ວງໜ້າ;
3. ການກວດກາແບບກະທັນທັນ.

ການກວດກາ ຕາມປົກກະຕິ ແມ່ນ ການກວດກາຕາມແຜນການ ແລະ ມີກໍານົດເວລາອັນແມ່ນອນ.

ການກວດກາໄດ້ມີການແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ລ່ວງໜ້າ ແມ່ນ ການກວດການອກແຜນການ ເນື້ອເຫັນວ່າມີຄວາມ  
ຈໍາເປັນ ໂດຍແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ຖືກກວດກາຮູ້ກ່ອນລ່ວງໜ້າ.

ການກວດກາແບບກະທັນທັນ ແມ່ນ ການກວດການອກແຜນການ ຫີ້ຮືບດ່ວນ ໂດຍບໍ່ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຜູ້  
ຖືກກວດກາຊາບລ່ວງໜ້າ.

ການກວດກາ ໃຫ້ດໍາເນີນຫັ້ງການກວດກາເອກະສານ ແລະ ລົງກວດກາຕົວຈິງ ຢູ່ສະຖານທີ່ປະຕິບັດ  
ງານ.

### ພາກທີ VI ງົບປະມານ ແລະ ຕາປະທັບ

#### ມາດຕາ 65 (ປັບປຸງ) ຝົບປະມານ

ອົງການທະບຽນຄອບຄົວ ນໍາໃຊ້ງົບປະມານຂອງລັດ ໂດຍແມ່ນຂະແໜງການພາຍໃນ, ຂະ  
ແໜງການປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບ, ຂະແໜງການບຸຕິທໍາ ແລະ ກະຊວງການຕ່າງປະເທດ ເປັນຜູ້ສ້າງແຜນງົບ  
ປະມານ ເພື່ອຮັບປະກັນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານທະບຽນຄອບຄົວ ໃຫ້ມີປະສິດທິຜົນ.

#### ມາດຕາ 66 (ປັບປຸງ) ຕາປະທັບ

ອົງການທະບຽນຄອບຄົວ ມີຕາປະທັບເປັນຂອງຕົນເອງ ເພື່ອນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນການເຄື່ອນໄຫວ  
ວຽກງານທາງລັດຖະການ.

ຮູບແບບ ແລະ ເນື້ອໃນຕາປະທັບຂອງອົງການທະບຽນຄອບຄົວ ແຕ່ລະຂະແໜງການ ໄດ້  
ກຳນົດໄວ້ໃນລະບຽບການຕ່າງໆຫາກ.

## ພາກທີ VII

### ນະໂຍບາຍຕໍ່ຜູ້ມີຜົນງານ ແລະ ມາດຕະການຕໍ່ຜູ້ລະເມີດ

#### ມາດຕາ 67 (ປັບປຸງ) ນະໂຍບາຍຕໍ່ຜູ້ຜົນງານ

ບຸກຄົນ, ມິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ ທີ່ມີຜົນງານດີເດັ່ນໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດກົດໝາຍສະບັບນີ້ ເປັນຕົ້ນ ການຈົດທະບຽນຄອບຄົວຢ່າງຖືກຕ້ອງ ຈະໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍ ຫຼື ນະໂຍບາຍອື່ນ ຕາມລະບຽບການ.

#### ມາດຕາ 68 (ປັບປຸງ) ມາດຕະການຕໍ່ຜູ້ລະເມີດ

ບຸກຄົນ, ມິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງທີ່ໄດ້ລະເມີດກົດໝາຍສະບັບນີ້ ເປັນຕົ້ນ ຂໍ້ຫ້າມຈະຖືກປະຕິບັດມາດຕະການສຶກສາອົບຮົມ, ລົງວິໄນ, ປັບໃໝ່, ໃຊ້ແທນຄ່າເສຍຫາຍທີ່ຕົນໄດ້ກໍ່ຂຶ້ນ ຫຼື ລົງໂທດທາງອາຍາ ຕາມແຕ່ກໍລະນີເປົາ ຫຼື ຫັ້ນກ.

## ພາກທີ VIII

### ບົດບັນຍັດສຸດຫ້າຍ

#### ມາດຕາ 69 ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ

ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ເປັນຜູ້ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດກົດໝາຍສະບັບນີ້.

#### ມາດຕາ 70 (ປັບປຸງ) ຜົນສັກສິດ

ກົດໝາຍສະບັບນີ້ ມີຜົນສັກສິດ ນັບແຕ່ວັນປະທານປະເທດ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ອອກລັດຖະດຳລັດປະກາດໃຊ້ ແລະ ພາຍຫຼັງໄດ້ລົງຈິດໝາຍເຫດຫາງລັດຖະການ ສີບຫ້າວັນ.

ກົດໝາຍສະບັບນີ້ ບ່ຽນແທນກົດໝາຍວ່າດ້ວຍທະບຽນຄອບຄົວ ສະບັບເລກທີ 12/ສພຊ, ລົງວິໄນ ວັນທີ 27 ພະຈິກ 2009.

ຂໍ້ກຳນົດ, ບົດບັນຍັດໃດ ທີ່ຂັດກັບກົດໝາຍສະບັບນີ້ ລ້ວນແຕ່ຖືກຢືກເລີກ.

